ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄԻՏԻՐԻ
ՓԱՍԱ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւէսսիսի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Դեթարիխի թեէսիսի 1877

ՊԱՊԸ ԱԼԻ ՃԱՐՇԸՍԸ
Ն. 49

Կազէթայա այիտ մէվատտ հազզընտա
սահիպի իմթիյազա միւրաճաաթ օլընըր։
Մագպուլըյար սահիպի իմթիյազընըն իմ-
զասընը վէ իտարէխանէնին մէօհրը մահ-
սուսընը համիլ օլմայը սըր։ Տէրճ օլըն-
մայան էվրագ իատէ օլընմազ։ Իլանաթ
մէրայիթի միւթէտիլէ իլէ ճէտր օլունուր։

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

ՓՕԼԻԹԻՔԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ ՀԷՎՄԻ ՍԻՐԱՍԻԷ ԿԱԶԷԹԱ 20 ՓԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوهلك
مؤسسى ديكران جيوهلك (١٢٩٣)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-Propriétaire :
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԱՊՕՆԷ ՇԷՐԱՅԻԹԻ ՓԷՇԻՆ (ՄԷՃ. 20

Սթանպօլ վէ Թաշրա,			սէնէլիյի	130	գրշ.
»	»	»	6 այլըգը	70	»
»	»	»	3 այլըգը	40	»
Մէմալիքի էճնէպիյէ			սէնէլիյի	32	Ֆր.
»	»	»	6 այլըգը	17	»
»	»	»	3 այլըգը	10	»

ԹԻՃԱՐԵԹՏԷ ԹԷՐԷՔՔԻԼԱԹ ԼԱԶԸՄ ՏԸՐ

ԵԷՆԻ ՕՍՄԱՆԼԸԼԱՐԸ ՅԻԳԻԹԼԵՐ ԻԹՄԷԳ ԼԻԶՈՒՄԸ

Բիր գաչ հաֆթաատն պէրու ումումը Թիճարեթէ տաիր պիր չօգ չէյլեր եազըլըը վէ օգընըը։ Էրմէնիլէր պիթթապի պանկլարը տիգգաթլա Թաագիպ իտէճէք լէր, զիրա պու մէմլէքէթտէ պիզիմ մէվջուդիյէթիմիզ Թիճարեթտէ տիր վէ պիթթապի հէր քէս քէնտիսինին ին զիյատէ ալէագատար պուլընտուղու իշէ մէրագ իտէր։ Ֆագատ եալընըզ մէրագ իթմէք քեաֆի տէյիլ տիր, իլլա եէնի չէյլէր էօյրէնմէք լազըմ տըր, պու կիւն Թիճարեթ պիր ֆէնն տիր։ Էվվէլ Թիճարեթ պու տէյիլ իտի. պիր մալ կէթիրիր, սաթըլըր վէ քարընտան եաթըֆաատ իտիլիր իտի. պու կիւն Թիճարեթ իչիւն նէ կիպի վասըթալար իսթիմալ իթմէք լազըմ կէլտիյինի պիլմէյէ, եագա թէգազէթէն չիքմագ իթմէքնին ֆաւատը եօգ տըր։ Համա օլաամ, պու մէմլէքէթ օ գատար վասի տիր վէ ապատանըր իչիւն օ գատար իշ պուլընուր քի Թիճարեթ տաեա զիյատէ իլէրիլէպիլիր. պուլուն իչիւն կէրէք Թիճարեթ վէ կէրէք էֆրատ եօգալմալ պիլմէյիլէ Թաէն վագիֆէլէր վար տըր։ Հիւքիւմէթ էսհաէսինէ Թէրէգգիյէ իտէն վագիֆէ՝ հէր քէսին Թիճարեթինին մէշրութիյէթինի Թէէմին վէ հուգուգունը մուհաֆազա իթմէք վէ սօնրա վասըթա Թէսհիլաթ գօլայլըգլարը, եօլլար իրաէ իթմէք վէ Թամին պուլունմագ իթմէք տիր։ Էրպապը Թիճարեթ էհիէ... գընպէթի իչիւն պու մէմլէքէթտէ ումումի Թէրէգգիլէրէ պիր Թիճարեթ տէյիլ, Թիճարեթ ... իթմէք լազըմ տըր։

Բիզիմ վէ ումումիյէթիլէ պու մէմլէքէթին սպէտիյէ պէտալըփէթիլէրէ բէհպէր օլաճագ, աէլաէթ Թաեաէտէ ... պուլընմալըտըր, պու կիւն բաշքա Թիճարէթ պէօյլէ օլամազ քի ... Թիճարէթին ... սուլիւն ...

Կէչէնլէրտէ Իրանտան խալը ... Եվրոպայա կէօնտէրէն պիր զաթ իլէ կէօրիւշտիւք։ Պունըն պէյանընա կէօրէ պու կիւն խալը Թիճարեթի պիւթիւն պիւթիւնէ պաշգա պիր հալէ կիրմիշ տիր։ Էվվէլլէրի Իրան խալըլարը օլտուգ ... խալը ...

Պու կիւն Եվրոպանըն Թիճարեթէ էն Թէրագգի իթմիշ օլան մէմլէքէթլէրինտէ պու ուսուլ Թաթպիգ օլունըյօր, ...

Հէկէնլիզտէ Թէգամուլ իթթիկիմիզ պիր սթաթիսթիք՝ պէգ գիւզէլ չալըշըյօր։ 1907—1908 սէնէլէրինտէ Եվրոպատա եալընըզ հէյէճէք սաթմագ իչիւն Թէշքիլ օլունան գոօբէրաթիֆ գումփանիալարըն ատէտի 18,303 օլուպ, աղասը 7,928,000 իմիշ։

Ֆագատ հէյէճէք սաթան մէսէլա պագարիլէ ալըշվէրիշ տէ ... գոօբէրաթիֆ գումփանիալարըն պիր գըսմը օլուպ, պունլարըն պաչգա նէվիլէրի տէ վար տըր, մէսէլա ինշաաթ իչիւն մահսուսէն էէթիշտիրմէյէ մախսուս չիֆթլիքլէր վէ սաիրէ չէօյլէ քի 1907-1908 սէնէլէրինտէ Եվրոպատա պէօյլէ հէյէճէք մախսուս գոօբէրաթիֆ չիֆթլիքլէրին մէտաատ, Թէշքիլ օլընան տիկէր գոօբէրաթիֆ գումփանիալար տա պուլընըպ, 15 միլիոն աղասը վէ 20 միլիար Ֆր. գատար սէրմայէսի պուլընըյօր իտի։ Եալընըզ Ալէմանիատաքի գոօբէրաթիֆ գումփանիալարը աղասընըն ատէտի՝ 4,100,000ի կէչիյօր։

Պու գոօբէրաթիֆ չիֆթլիքլէրին մէտաատ, միւթէմատիյէն մէմլէքէթլէրտէ, էրպապը սէնաաթըն մէնֆաաթընը հիմայէ իթմէք իչիւն գումփանիալար մէվճուտ օլըր վէ պունլարըն ատէտի տէ պինլէրէ պալիղ օլուպ, միլիոնլարըա ֆրանգ իլէ սէրմայէլէրի վար տըր։ 1907-908 սէնէլէր իչիւն Թէրթիպ օլընան պիր սթաթիսթիքէ կէօրէ, Եվրոպատա մէվճուտ օլան սէնաի չիֆթլիքլէր աղասընըն ատէտի 12 միլիոն վէ 1909ատա 15 միլիոնա պալիղ օլմազտա իմիշ։

Ֆագատ պիր ատիլիգա պու պէօյլէ ատվէէթլէրի տէ Թէրգ իտէլիմ վէ քիւչիւք ատվէէթլէրէ աթֆը նազար իտէլիմ։ 1909տա Պէլչիգա հիւքիւմէթ էէրինատէ մէվճուտ օլան սէնաի չիֆթլիքլէրին ատէտի պէրվէճէն տէ իտի։ Պուլկարիա՝ 19,753 աղա, Ռումանիա՝ 10,515, Սըրպիա՝ 6452, Պօսնա-Հէրսէք՝ 6470 աղա, հալպու քի պու վասի վէ էն զիյատէ էրպապը սէնայիէյի իսթիհսալ պուլը պաթթա գալմըշ օլան մէմլէքէթտէ պիր չիֆթլիք պիլէ եօգ տըր։

Ֆագատ պու կիպի չիֆթլիքլէրին ֆայտալէրի նէ՝ օլապիլիր։ Պունը տա Թարիֆ իթմէք իչիւն պիր սթաթիսթիք ատէտ նէշր իտէլիմ։ 1909տա, Ալէմանիա, Ինկիլթէրրա, Ավուսթրիա վէ Շվէճատա սէնաի գումփանիալարը Թարաֆընտան Թէրթիպ մասարիֆաթլէր օլմուշ տըր։ Չալըշմագ իչիւն իշի օլմայանլարա 22,188,883Ֆր., խասթալարա՝ 20,844,473 Ֆր., չալըշամազ միւթէթէաիր օլմայանլարա՝ 7,379,120 Ֆր., վէֆաթ իտէնլէրին աիլէլէրինէ՝ 3,566,075 Ֆր., կէչիմ իտէնլէրէ վէ իշսիզ չալըշանլարա 26,627,902 Ֆր, մուխթէլիֆլէրէ 2 միլիոն 302,130 Ֆր.։ Պու եալընըզ 4 մէմլէքէթտէ էլտէ իտիլէն իսթիգատէ տիր։ Հաֆթատա պիր իքի գըրուշ պիր Թէտարիք իլէ Թէշքիլ օլընան չիֆթլիքլէր պու կիւն էօյլէ պէօյիւք ֆայտալէր Թէմին իթմէքտէ տիրլէր, ֆագատ սէօզէ պէթ ...

Եվրոպա էֆքեարը վէ ամէլէսի պիզիմ կիպի ատամլար տէյիլ, օնլարըն հալի ատէտա զիյատէ ալըշընըգ իշ տիր, օնլարըն իսթիգպալի տահա զիյատէ Թէէմին օլունմըշ տըր, հալպու քի կիւնտէն կիւնէ սէնաի վէ գոօբէրաթիֆ գումփանիալար Թէէսիս օլունմագտա վէ մէվճուտ օլանլարըն ատէտի արթմագտա տըր։

Բիզտէ սէնաաթ քեարլար Նասըլ Թէչվիգ օլունաճագ վէ հիմայէ քէնտի էվլատընը սէնաաթ էօյրէթտիրէճէք տիր։ Պուրատա իճթիմաի հայաթ եօգ տըր. իլմէ վէ միւշտէրիլէրիմիզ սօնրա ... Պունլար իճթիմաի հայաթ իչիւն պիր մուգատտէմէ իտի, չիմտի օ զիյատէ տէ գազանըյօր, տիմէք օլույօր քի, Թօբլանմագ վէ Թէաավիւն էֆքեարը իլէրիլէմէք պիր մահալ եօգ տըր, պիզիմ նէ՝ պունլարը էօյրէթմէճէք ատամլար վար, նէ Թօբլանմագ էհլիյէթինիզ, պունլարըն Թօբլանմագ պիլմէսինի տա պիլմէմէ ... Թէշէպպիւսաթըն միւթէշէպպիս օլուր, պունլար էօյրէնիլմէլիտիր։ Պունլարը ինքեար էտէճէք չէյլէր եազըլսա պիլէ օքունմուշ տըր։ Բիզիմ ...

Գոնլարը իւզէրինէ մուզակերէլէր գէվմ գաէմիպիլէ քէնտինին կէչմիշ տիր։ 6 սէնէ էվվէլ հիւրրիյէթ իլան օլընըր օլընմազ, պունլար իւզէրինէ միւզակերէլէր իտիլտի, հալպու քի հիչ պիր չէյ եապըլմագ վէ պու կիւն եարըն պէյանատըմըզ Թէքրար իտիլմէքտէտիր, պու մէսէլէլէրտէ Թէպէ Թիճարեթի մէսէլէսինին սարփը նազար, ճիւմլէտէն էհէմմիյէթի ... Թիճարեթ նուֆուզլար մէգալէլէր ...

Ա. Մ.

ՌՈՒՍԻԱՆԸՆ ՃԷՎԱՊԸ

—ա—

«Թանըն» պաչ մէգալէսինտէն. — «Գէօլնիշէ Ձայթունկ» կազէթասընըն գուրը մասաղուլ վէ չիրանէթլի հիւճիւմլէրի Ռուսիայը պիր ճէֆայա վէրմէյէ իթմէմիշ տիր քի, հէր հալտէ Ռուսիա հէյէճանըն լազըմ պիր տէր օլան կէրէք տիր։ Ռուսիա հարպիյէ նազըրը ժէնէրալ Սուխոմլինոֆըն պէյանաթը գաթիյէ վէ Թէհտիտքեարանէ ... տէօգրուտան տօղրույա Ռուսիա հիւքիւմէթինին ... սէօզլէրի օլմագ իթիպարիլէ պէյանաթըն ... Ռուսիա ... ալէմինին ... Թէմին ...

1914 սէնէսի ... 1913 ... Ռուսիա ...

Ալէմանիա ... Ռուսիա ... պիր եան Թաագիպ իթմէք իչիւն գաթի ...

«Գէօլնիշէ Ձայթունկ» Ռուսիանըն Թէճհիզաթը սէրրէ իտէն պիր ճէֆայէթլէ չալըշմագտա օլտուղու Թէսալլուտը Ռուսիանըն պօղազը գատար Թէօքիւլտիւ գէօրէրլէր տիր ... Աճապա «Գէօլնիշէ Ձայթունկ» ըն պու իտտիաթը նէ տէրէճէյէ գատար իթմէք մի ...

1905տէն 1913 սէնէսինէ գատար եանի 1911, 1912 վէ 1913 սէնէլէրինտէ Ալէմանիանըն պիւթճէսինէ Թախսիսատ Թէզայիւտ իթմէսի Ալէմանիա պիւթճէսինէ ... Թաթփիգ Թէսալլուտը ... Ռուսիա ...

Բիզ վէ միւթթէֆիգլէրիմիզը ... Ալէմանիա ... «Գէօլնիշէ Ձայթունկ» ...

Ռուսիանըն վէրտիյի ճէվապտա քիմին ... Ռուսիա ... իչիւն ... Թաշըր ... Ռուսիա վէ Ալէմանիա ...

Իշթէ Ալէման մաթպուաթը պու իտտիաաթը ... իթմէմէք տիր ...

ԲԱՐԻԶՏԷՔԻ ՃԻՆԱՅԷԹ

—օ%օ—

«ՖԻԿԱՐՕ» ՄԻՒՏԻՐԻՆԷ ՍՈՒԻ ԳԱՍՏ

Ֆրանսա Մալիյէ նազըրը Մ. Գայոնսըն գարըսը Թարաֆընտան «Ֆիկարօ» կազէթասը միւտիրի Մ. Գալմէթ գաթլ էտիլմիշ տիր ... Մ. Գալմէթ ... Մ. Գայոնսըն ... «Ֆիկարօ» ... Մ. Գայոնսըն նէզարէթէ Թայինինտէն պէրու օնա գարշը ֆասըլա վէր...

— 70 —

— Վիմ Բուլընաալ ամար, ... Նաթ Բինգէրթօնըմ...

Նաթ Բինգէրթօն օթօմօպիլ իլէ ... Վիմ Բուլընաալ.

— Ուֆէլ, ...

Ալնը ... Բինգէրթօն ...

Վիմ Բուլընաալ ...

ՍՕՆ

— 67 —

— Էքսբրէս վաուրը օլալը չօգ օլտը՞մը։

— Եէտի տագիգա... պիր սայը... իհթիմալ քի պու ... Միս Էտտիթըն Էլպանի ... իթմիշտիր։

Մուֆէթթիշ ... օթօմօպիլէ ...

— Բէնի Ալպանիի ... տէյիւ ... օլուրսամ 100 ...

Օթօմօպիլ ... Էլպանի ... Մուֆէթթիշ ...

ՆԷԹԻՃԷ

Միս Էտտիթըն Թրէնտէ ... Նաթ Բինգէրթօնըն Թրէնտէ ... Վէյտ ...

մէջէն ազգը իթհամթաա պուլընմագաա իտի։ Մաասամ Գայեռունցն օ գասար միւ թեհեյլիճ վէ ասապիէյմի օլմասնա բաղմէն, տիրէքթօր՝ մէգապուրէյի գապուլատ թէրէտաիւա իթմէտի. լաքին մուլազաթ ուզուն սիրմէտի, իտարէխանէ իյինաէ 5 սիլոն բաթալյոնը սէսի իյիտիլար։ Կազէթա մէմուրլարը պունաան տէհչէթէ կէլէրէք գոչուլմագաա օ սէպ, քէնտի տիրէքթօրլարընը գանլա միւլէմմա օլարագ պուլմրլար ուր։ Նազրընն գարբաը՝ անը ազրճա եարլամբ իտի։ Տէրճալ թապիպլէր չազրելմբ օլմաղա, մուայնէ իթտիլէրինաէ, Մ. Գալմէթին հալի ազրը աէյիլ իսէ աէ ,էնտիչէլի օլապիլիր աէտիլէր։ Մաասամ Գայեռուանիտէ եազալանմբ ուր։ Գու ճինայէթ պիլթիւն Բարիզաէ վէ սիյասի մէհաֆ'լաէ չիտաէթլի պիր հէյէճան իլէրի կէթիրմիշ տիր։ Գու իշլէրին ճերեյան իթտիկի հէնուզ անլաշըլմբ իտի, Մ. Գալեռ՝ իսթիֆասընը ըէխսը ճիւմհուրա վէրմիշ տիր։ Բարիզէն կէլէն միւսթաճել պիր թէլեկրաֆա կէօրէ, գապիտէնին թէտմէն իսթիֆա իթմէսինէ պէքլէնիյօր։ Մ. Գալմէթին հալի տայմա ազրը օլուպ նիհայէթ վէֆաթ իթմիշ տիր։

*** Գու ճինայէթին էսպապը հագզնտաքի մալլիմաթ պէր վէհհը աթի տիր։ Մ. Գայեռ Մալիյէ նազրը օլաբլրան պէրու «Ֆիկարօ»՝ նազրը միւշիւրմէք վէ ինընկա պէրապէր վարիտաթ իւզերինէ վէրկիյի ազիմ պրագմագ իչիւն Մ. Գայեռայա գարբը չիտաէթլի պիր միւճատելէի գալմիյէ ալմբ ուր։ Մ. Գայեռ՝ ալկիշինաէ իտնատ օլընան պիրթիւն իթհամաթը բէտաէ վէ քէնտի նամուս ու հայսիյէթինէ գարբը օլան չիպհելերի իզալէյէ մուվաֆֆագ օլմուշ ուր։ Կէչէն ճումաա կիւնիւ «Ֆիկարօ»՝ Մ. Գալեռունընկ՝ Վալեշ-Ռուսս գապինէնինաէ Մալիյէ նազրը օլաբլը զէման, եանի13նէնէ եվվէլ պիր գասրն ասապունա մահրէմանէ կէօնտերմիշ օլաբլը պիր մէքթուպ նէյր իթմիշ իտի։ Իյթէ մէքթուպտն սուրէթի.

«Գիւթիւն արզուլարըմա բաղմէն, տիւն սիզէ եազմագ մումքին օլմասը. ֆիլհագիգա պիրի սապահ վէ տիկերի սաաթ 9սա Մէհլիսը Մէպուսանտա իւքի չիտաէթլի ճէլեէյ մասրաւզ գալմաղա մէճաբը օլաբլ. պու ճէլեէյէ պիրի էօյլէնէ գասար, տիկերի 2սաաթ սիբաբի, անճագ սաաթ 8էյ եօրկուն արկէն չզգպիլարմ։ Գունտա չօգ կիւզել պիր մուվաֆֆագզրէթ պուլաբլ, կէօյա անը մուտաֆէա իթմէք սուրէթիյլէ վարիտաթ իւզերինէքի վէրկիյի ազիմ պրագգամ։ Մերքէզ վէ սաղ ճէնահտան ալզըշանաբմ, սօլ ճէնահտան աա զալրը մէմլուն գալմաբմ. սաղ ճէնահտա պիր տարզ վէրմիմ քի, պու տա զարուրի իտի։ Գու սապահքի իթթիմասա տա հազրը պուլընաբմ, պու իթթիմա իսէ անճագ 3 չէրեէքաէն խիթամ պուլաա։ Շիմտի Ամն մէճլիսթէյիմ, օրասա տօղրուտան տօղրուլա վարիտաթը թասվիպ իթտիրէճէկիմ. չիպհէսնէ պու ազամ տա մէճլիս գասանտաագ ուր։ Գու իշ պէնի ֆէնա հալտ եօրտագ, սալքի խասթա օլտաղմ, լաքին մէմլեքէթիմէ էն հագիգի խրամէրի իչիա իթմշ օլտաղմը։»

ԹՕՆ-ժՕ

Մ. Գայլու տա պունա չու ճէվապը վէրմշ տիր։ «Ֆիկարօ Մ. Գայլուա գարբը օլան միճատելէյի աէվմլա պիր մէքթուպ նէյր իտիյօր քի. պու մէքթուպը Մալիյէ նազրը 1901աէ պիր գասրն ասապունա եազմշ ուր։ Հալը հազրըտա էհէմմիյէթի քեամիլէն թագտիր իտիլմէյէճէք օլան պու մէքթուպ, օ թարիխաէ մէհլիսը մէպուսանտա զուհուր իտէն պիր հատիսէաէն պահն իթմէքտէ օլուպ, պու տա պազը սիյասի զաթլարընը վարիտաթ իւզերինէ վէրկի վազը թալէպիյէ Վալեշ-Ռուսս գապինէնինի տիւշիւրմէք իսթէմէսինաէն իպարէթ իտի։ Մ. Գայլու պաղ վէքիլ իլէ պիլիթիլաֆ, պու չէքիլ ալթընտա վարիտաթ իւզերինէ վէրկի վազընա չիտաէթլի մուխալէֆէթ իթտի։ Մուտաթլէյ կէրչի Մ. Բիպօ թարաֆընան միւտաֆտա օլունտը իսէ աէ, պու կիսն քէնտինէճ միւտաֆտա իտիլէն իսլահաթա գարբը կէլէն այնը սիտտի զաթլար, օ զէման տա պունտա մուխալիֆէթաէ պուլընտրլար։ Գունտան պաղգա Մալիյէ նազրը բէք չոգ քէրրէլէր վէ տիրէն մէճլիսը այանտա պու հատիսէյէ տայիր իլգահաթա պուլընմբ ուր։ «Ֆիկարօ» կազէթասընա միւտաֆտա օլունան զաթլարընն սիտտի հայթընտա իլգանը զայրը գապիլ ինգլիզաթ վուզուի ինքեար օլունմամբ։ Ֆագաթ պունտար պիր միւճատելէյի գալմիյէաէն իպարէթ օլուպ, Մ. Գայլու պու կիպի եէվմի խնասթա եէվմի միւտաֆտաա պուլունմագզրդա լիզում պիլէ հիսս իթմէմիշ տիր»։ Ֆագաթ պու պէյանաթ քեամի տէլիլ իտի։ Գիր չոգ մէպուսլար պու մէքթուպտան տօլայը Մ. Գայլուա խթիզասա պուլունմագ իսթէյօրլար վէ Մէճլիսը մէպուսանտն զալէթ միքթէհէյեհ պիր ճէլսէսինէ խթիթար օլունմագտա իտի։ Ֆագաթ էվվէլա չուրասընը պիլմէք իգթիզա իտէր քի պու մէքթուպ քիմէ՞ խթաբ իտիլմիշ իտի։ Օնը Մ. Գալմէթ քի՞մ վէրմիշ իտի։ Մաասամ Գայլու՝ Մ. Գալմէթի պու մէքթուպտն նէյրինտէն տօլա՞յը մը գաթլ իթմիշ եօգսա «Ֆիկարօ» պաղգա պէյանթաա տա մը պուլընմբ։ Իյթէ մէսէլէնին ասըլ մահիյէթինի անլամագ իչիւն պունտարը պիլինմէսի իգթիզա իտէր։ Մ. Գայլունընն խասիյէլրի ենու Բօչէթ տավասընա տայիր վէսիգալար նէյր իթմէք սուրէթիյլէ տէ թէհտիտ իթմիշլեր իտի։ Սուլը գասարն պու մէսէլէաէն իլերի կէլմիշ օլմասը տա միւհթէմէլ տիր։

*** Մ. Գայլունընն իսթիֆասընա մուհագգագ նազարլյա պագըլյօրսա տա, իսլէֆինին քիմ օլճաղը հէնուզ պիլինմէմէք տիր։ Սրտան մէհաֆիլէ պու հատիսէյէ պէօյիւք պիր էհէմմիյէթ վերիլմէք օլուպ, պունընն Բանամա մէսէլէսինաէն պէրու էն պէօյիւք մուհթալիֆ պիր հատիսէ օլաբլը վէ տահա տայիր միւթէհէյիհ պէյանթաա պուլընընճաղը սէօյլենմէք տիր։ Հէր նէ տէ օլսա պու իշէ Մ. Գայլունընն գապահթը օլաբլը մէյանտա տիր։ Մ. Գայլունընն սուրէթը գաթիէտ սիտտի ալեմնտաէն չէքիլեճէկի ֆարզ օլունմագտա տիր։

*** Մալիւմ օլաբլը իւզրէ եվվէլքի գօճասը Մ. Գիրէթթինն պօշտարը մատտամ Գայեռունընկ՝ Թէվգիֆնտէն պիր տզ ասնրա զահիրի սուրէթտէ կէօսթերմիկի սօղուզ գանլըզը եանընտաքիլերին հայրէթինի մուճիպ օլմուշ տիր։ Միւտամ. Մ. Գալմէթէ եաընընզ պիր տէրս վէրմէք մագսատիյլէ «Ֆիկարօ» իտարէխանէսինէ կիթիկինի, չունքի տրթզգ պու կազէթանընն քէնտի գօճասընընն խուսուսի հայթընտա տիտ հիւճիւմլերինէ տայանամտարընը սէօյլէմիշ տիր։ Ֆիլվագը Մ. Գալմէթ պիր միւտաէթաէն պէրու Մ. Գալեռունընն քէնտի զէվճէսիյլէ իզահվանճանան էվվէլ քի մահրէմանէ մէքթուպլարընը նէյրէ պայլա մէյ իտի։ Մաասամ Գայեռ՝ Մ. Գալմէթին էանայը ամէլիյթաա թէսիմը ռուհ իթտիկինի իյիթմէսի իլգերինէ աղամբ ուր։

*** Մ. Գալմէթ 56 եաշընտա օլուպ 1894աէն պէրու «Ֆիկարօ» կազէթասը քիթապէթինի վէ 1903աէն պէրու տէ միւտիրիյէթինի իյիտ իթմէքտէ իտի։ Գէնտահի միգթէտիր պիր զաթ իտի։

*** Էն սոն վարիտ օլան մալիւմաթ ազը.— Մ. Կասթան Գալմէթ ճերիհալարընտան միւթէեսիրէն վէֆատ իթմիշ տիր։ Մումիսիյէնին խասիրը վէֆատը պիլճիմէյ մէհաֆիլտէ բէք պէօյիւք պիր թէեսիրի մուճիպ օլմագտա տիր։

*** Մ. Գալմէթին մուայնէսինտէ հազրը պուլընան աթքպպա թարաֆընան թանզիմ գրընան ռարօտա տէնիլիյօր քի. «Մ. Գալմէթ խասթախանէյէ կէթիրիլմիկի զէման քէնտիսինին ահվալը ամէլիյաթ իհրասընը քէլլիյէն իմքանընզ ,գրլանագ տերէյէտաէ վարիմ իտի։ Սէրօմլա իհրա գրընան էնճէգսիօնը միւթէագրզ ինսպզլարընն տարեպանը պիր ազ եիւքսէլմիսսէ տէ խասթա պիւսպիթինն քէնտինէ կէլէմմիյտի։ Եարը կէճէյի ունպէ տագիգա կէյէ մէճբուրէն ահվալի պիր ազ եիրէյէմի իւզերինէ տերեպտ ամէլիյաթընն իհրասընա գարբ վէրիլտի. Ֆագաթ Մ. Գալմէթ ֆէվգէլաաէ պիր տերէճէաէ պուլընան զասֆիյէթի տօլայըզլա, տահա ամէլիյաթընն իպարիասընտա վէֆաթ էյլէմէյ տիր։»

*** Մաասամ Գայլու, Սէն Լազար հապըսխանէսինէ սէվգ իտիլմիշ տիր. իճրա գրընան իսթինթազը էանասընտա գաթիլէ, Մ. Գալմէթի էօլմիւմէյի թասմիմ իթմէտիկինի, խասմինէ ստաէճ պիր տէրս վէրմէք իսթէտիկինի սէօյլէմիշ տիր։

*** Մ. Գալմէթ ալեհինէ իյգա իտիլէն սուի գաստա տայիր խթիհալ գրընան էն սոն մալիւմաթ պէքվէճճի տիր։ «Մաասամ Գայեռ «Ֆիկարօ» կազէթասը իտարէխանէսինտէ կազէթա միւտիրի Բարաֆընան գպալ իտիլճէն սոնրա համլ օլաբլը տասանճասընա Մ. Գալմէթէ պէշ աէֆա աթէշ իթմիշ վէ չզգան գուրչունտարտան 3ի հէտէֆէ իտապէր էյլէմիշ տիր. պունընն իւզերինէ կազէթա մուսթախտէմիրի ատրհալ մահալը հատիսէյէ եէթիշերեք Մաասամ Գայեռունընն էլինտէքի տասանճասը քէնտիսինն ալտպիմիշլեր տիր։ Մ. Գայեռ հատիսէաէն խասէրտար օլաբ օյմազ, Տահիրէյէ վէ Թիճարէթ նազրընտրլյա պիրիճաէ հէման Ֆիկարօ իտարէխանէսինտէ եէթիշմիշ տիր։ Գու սրբատա «Ֆիկարօ» իտարէխանէտի էօնինտտ Թէեմմիս իտէն միւահիշ պիր զալէպելիճ Մաասամ Գայեռ ալեհինէ միւթէտահիսն խասիմտէ նիհատարտա պազրըշմագտա իտի։ Մաասամ Գայեռ իսէ Թէնհա պիր մահալէ պիր իքի տասգիգա զատար զէվճի իլէ զոնուշըզտան սոնրա օթօմոպիլէ պինմիշ վէ տաղրուճտա բօլիս գոմիսերիկինէ սեվգ օլունմբ ուր։ Մաասամ Գայեռ՝ բօլիս գոմիսերլիկինաէ իհրա գրընան իսթիճվապընտա։ «Մեմլեքէտաէ տատէթ օլմասընը իչիւն պէն պիզգաթ ինթիգամըմը տալամ։» սէմիշ տիր։

ԳԱՊԻՆԷՆԻՆ ԻՍԹԻՖԱՍԸ

Ագշամ իւզերի իճթիմա իտէն մէճլիսը վիւքէլա Մ. Գայլունընն իսթիֆանամէ տինէ սէսթրէս օլմուշ ուր։ Գաղ վէքիլ վէ Խարէհիյէ նազրը Մ. Տիւմերկ իլէ նազրըլարտան Մ. Մալվէ, Մ. Գայլուլը իսթիֆատան վազ կէչիրմէք իւզրէ միւտիրիյէտին նէզտինէ կիտուպ իսրարտա պուլընմբ,ազարտտա, Մ. Գայլու վուզուպուլան իսրարլարը գապուլաէն իմթինտա էյլէմիշ տիր։ Նազրըլար Մ. Գայլունընն խթիֆա խուսուսընտաքի գարարընը հենուզ գաթի տտա իթմէտիլերի ճիհէթլէ պու պապատ պիր գարար իթթիխազընը եարընտա թասլիգ էյլէմիշլեր տիր։

*** Մ. Գայլու խանէսինէ ավէթ իթտիկի կէպ, Մ. Տումերկէ խթիֆանամէսինի կէօնտերմիշ տիր։ Մէճլիսը վիւքէլա, իպթիտա իսթիֆանամէյի ռէտտ իթմիսսէ տէ, Մ. Գայլու նօգթտի նազարընտան իսրար էյլէտիկինտէն, մէճլիս Մալիյէ նէյզարէթինէ տիկէր պիրինի թային իթմէյէրէք, եարընտա գասար ինթիզարտա գարար վէրմիշ տիր։ Գիւտճէի ումումի ռարօրթէօրի Մ. Դիլմանթէլին վէ եա Թիճարէթ նազրը Մ. Մալվինին Մալիյէ նէզարէթինէ թային իտիլէճէկի եղլեպը իհթիմալտէն տիր։

*** Սօլ ճէնահ մէզուալարընն ազա եալետիքլերի իհթիմալարտա մէկզիւք ֆրզայա մէնսուպ պուլընան էն մուհիմ խթիպկեր Բարաֆընան ֆիւքիւմէթին բօլիթիգասը ալեհինէ զայէթ չիտաէթլի նութգլարը իյրտա իտիլմէքտէ տիր։ Մ. Միլրանընն տիւնքի նութգը էհէմմիյէթ վէ վիզուհը իճտաէ հիհէթինտէն յիմտիյէ գատար իյրտա իտիլէն նութգլարընն հիւմլեսինտէ ֆագզ տիր։

ԱՐՆԱՎՈՒՏԼՐԴ ՎԷ ԷՐԻՐ

Գօրիցանընն՝ իսթիալիզըլար Բարաֆընան իշղալ օլուճաղը աօրնտան պիտիրիլիյօր. իսթիալիզըլար էլան չէհրին հիվարընը Թումմըլար ուր։

*** Արնավուտլրդ նազրըլարընտան բրէնս Պիպ Տօտա Մրլան վէ Ֆլօրանտան Բամայա կէլիպ գրալ Թարաֆընան գապուլ օլընանագ ուր։

*** Բրէնս ալ Վա՞՝ քէնտի եէնի հիւքիւմէթինն ահվալը մալիյէսրլէ չոգ մէշղուլ օլալար։ Տէվլէթլեր Արնավուտլրդ Պանդաաը վէ չու սրբատա մնապպի վարիտաթ հուսուլինէ մանի օլան մէմլեքէթ ատաիրի իչիւն եէլ ալմալարը լազմ կէլէն Թեատպիր հազզնտա ելան իթիլաֆ իտէմէմիշլեր տիր։ Ահվալ պէյլէ ատէմմ իտէմէզ, պէյնէմիրլել գօնթրոլ գամիսիոնը զաթէն պու ազը միշքիլաթը տէվլէթլերէ պիլիրմրշ տիր։ Իթալիա վէ Ավսթրիա՝ եէնի հիւքիւմէթին մալիյէսինի թէնսիգ իթմէք իսթեյօրլար, լաքին օ պիր տէվլէթլեր մանի օլալարլար վէ Արնավուտլրդտաքի իմթիրազաթը ֆէվգէլատէյի պու իքի մէքթէֆիգին էյլինէ պրագմագ իսթէմեյօրլար։

*** Վալենտան պիտիրիլիկինէ կէօրէ, Արկիրոգասթրօյա 600 էվ Տրամ-

ԿԻՆԷԼԻՒԻ ԹԷԼԷՖՈՆԱԼԱՐ

Գերլին, 17.—Իմբէրթօր՝ մարտ 23 տապահընը Շէնտպրիտնէ վասրլ օլճագ վէ սէրայտա Թաամ իթթիքաէն սոնրա ագյամ եալա չզգանագ ուր. էրթէսի կիւնի վէնեթիկէ կիտէէէք վէ տահա էրթէսի կիւնիւ վէնեթիկ յաթասընտա իթալիա գալ վէ գրալց ասընտա միւտաֆիր օլճագ ուր։ Ագշամ Հանհնձ,լերն եաթընտա պիր գիսֆէթ վէրիլէճէք տիր. իմբէրթօր եվվէլա եալընզգա, իմբէրթօրիգա էն սոնրա Գորֆուլա կիտէէքլեր տիր. «Հանհնձ,լերն» մարտ 27աէ վէնեթիկէն հարաքէթ վէ 29ա Գորֆուլա վասրլ օլճագ ուր։

— Իքի Ալէման ֆապրիգալարը՝ Ալէման միւսթէմլիքէաթընտա աէրօրլան Թէերիպէլերի եարմագ իւզրէ հազրլագ էօրիլյօրլար։

Բարիզ, 17.— Ալէման տիպէմինաէ եարբլան մաթէօրլեր Ֆրանսա Հարպիյէ նէզարէթինէճ Թէերիպէ իտիլիպ, պունլարը Ֆրանս,ազ մաթէօրլերինէն իսթիւն օլաուզը անլաշըլմշ ուր։ Էգոնամիճէ իսթիմալ իտիլմէյէ պէրապեր բէք գուվվէթլի օլաբգլարը Թէպէեիւն իթմիշ տիր։

Գուլբէր, 17.— Ֆրանսազլարընն Գա-քէնէյի գիտրէթ իտէճէլերի պիտիրիլիյօր։ 12ինճի օրաու գօմանտանը՝ Ֆրանսազ օրաուսընտաքի հրսսիյթը մրլիյէ իւզերինաէ պիր գանֆերանս վերէճէկի կիպի ,«Մաթենդին պաշ մուհարիրի Մ. Լդան Ֆրանսազ բօլիթիգասը հազզնտա պիր գանֆերանս վերէճէք տիր։ Մ. Գարթու տա պիր գանֆերանս վերէճէք տիր։ Գուլբէյաէ Ֆրանսա լեյհինաէ պիր մեյը ֆիբրի հասբ իչիւն իտիլէն Թէերիպէլեր մուվաֆֆագիյէթ պուլյօրլար։ Մ. Թարթիյօ մէմլուսէնն հարաքէթ իթմիշ տիր։

Բէթերսպուրգ, 17.— Էրքեանը հարպ բէիսի Մ. Գիլինսքի՝ Վարշավա վալիլիկինէ Թային օլունմբ ուր։

— Բուսթա իմբէրթօր վէ իմբէրթօրիցսը ալեն 29սինաէ Լիվաթայա վէ օրասան Մայիսաէ Բէթերհօֆա ավէթ եաեճէք տիր։ Սոնրա Մ. Բուանգարէնին զիտրէթի եանասընտա օգուտ. իպթիտալարընտա Ֆինլանտիատաքի «գուրտ»լարտա հազր պուլընանագ ուր։

Օաեսա, 17.— Գասբիյէֆ գասապատ պիր եանկընտան խարպ օլաուզ։ 2300 սեքենեաէն 18 վեֆիրթ վար ուր։

Գելկրատ, 17.— Մ. Նենենասվիչին Գիւրին Սբրպ սեֆարէթինէ Թային օլունաուզընը «Բալթիգա» եազլյօր։

— Շարգ չըմենաքֆէրլերինն Սբրպտան տաքն ալնմասընտա տայր Մ. Բասիչին լայիհասը Թերք օլընմբ ուր։ Սբրպտա՝ մէզքիր խաթթը պէնեյմիլլի հալէ գօյմագ իւզրէ Ֆրանսազ լայիհասընը գապուլ իտիյօր։ Գունընն իչիւն պիր Սբրպ տիրեքթօրը Թայինինի Թալեպ իտիյօր։ Մէճլիսը իտարէ իքի Սբրպ, իքի Ավսթրիալը, պիր Բուս, պիր Ֆրանսազ ազասան մէրեքքէպ օլճագ ուր, պու մէճլիս՝ պիր զաթ ինթիխապ վէ Սբրպ Նաֆիս նէզարէթի տէ օնը Թային իտէճէք տիր, Թարիֆալար՝ Սբրպ չըմենաքֆէրլերի Թարիֆալարը կիպի օլճագ ուր։

ՊՈՒԼԿԱՐ ԽԱԶԻՆԷ ԹԱՀՎԻԼԱԹ

Սօֆիա, 16 Մարտ.— Սօֆիատա վէ վիլայաթատաքի միւսլի պանդա կիչէլերինաէ ան մելինլըզ խազինէ Թահվիլաթը իչիւն տան տա չըմալի էբիրին պաշանմբ մահալլերինէ 300 Արնավուտ ժանտարմասը կէօնտէրիլմիշ տիր։

*** Բամատան կէչէն ճմ. էրթեսի կիւնքիթարիլէ պիլտիրիտիկինէ կէօրէ, Հոլանտալը զապրթանան Մ. Թոմսընն Արնավուտ հիւքմատարընն էվամիրինէ թէվթիզը հարաքէթէ էբիր էհալիսինն թէաքինի իչիւն վատ սէլտիրէթէ էենուպի Արնավուտլրդ վալիի ումումիլիկինէ թային օլընմբ ուր։ Աթինատան Վիէննայա պիտիրիտիկինէ կէօրէ, բրենս Վիտին վազիֆէսինաէ մուվաֆֆագ օլապիլմէսի իչիւն Բումէն տիբլոմասիսնճէ կէօրիլէն մէնտաֆի հասէպիյէ, բրենս՝ քէնտի տալբը օլան գալ Շարը զէյրթիչիւն Բումանիայա կիթմէկէ գարար վէրմիշ տիր. պու զիյարէթ մալիս տընտան վուզուլ պուլմագ ուր։

*** Վիէննատաքի «Ֆրայէ Բրէսէ» կազէթասընտա օգունարզընա կէօրէ, Ավսթրիանընն Արնավուտլրդ սէֆիրի Գարոն Լէվենթալ «Սիկէթուար» սէֆինէի հարպիւեսի իլէ Տրամա միւվասէլէթ իթմիշ տիր։ Սէֆիրին գարայա խուրուճընը միւթեազզզ 21 բարէ թօր էնտանթի խիլմիշ տիր. մասմասիյէ, միւթեգերանը պէտէ վէ հէյեթը բուհանիյէ թարաֆընան իսթիգալ իսիլմիշ տիր։ Բրենս ալ Վիտէ տրզը թազիմաթ իթմէք իւզրէ Շեգտրա Բիսգօպսընընն ռիսեթի թահրընա պուլընան Շիմալի Արնավուտլրդ Դաթօլիք Բիսգօպսալարը Տրամա վասրլ օլմուշլար ուր։

Բէթերսպուրգ, 17.—Իմբէրթօր՝ մարտ 23 տապահընը Շէնտպրիտնէ վասրլ օլճագ վէ սէրայտա Թաամ իթթիքաէն սոնրա ագյամ եալա չզգանագ ուր. էրթէսի կիւնի վէնեթիկէ կիտէէէք վէ տահա էրթէսի կիւնիւ վէնեթիկ յաթասընտա իթալիա գալ վէ գրալց ասընտա միւտաֆիր օլճագ ուր։ Ագշամ Հանհնձ,լերն եաթընտա պիր գիսֆէթ վէրիլէճէք տիր. իմբէրթօր եվվէլա եալընզգա, իմբէրթօրիգա էն սոնրա Գորֆուլա կիտէէքլեր տիր. «Հանհնձ,լերն» մարտ 27աէ վէնեթիկէն հարաքէթ վէ 29ա Գորֆուլա վասրլ օլճագ ուր։

— Իքի Ալէման ֆապրիգալարը՝ Ալէման միւսթէմլիքէաթընտա աէրօրլան Թէերիպէլերի եարմագ իւզրէ հազրլագ էօրիլյօրլար։

Բարիզ, 17.— Ալէման տիպէմինաէ եարբլան մաթէօրլեր Ֆրանսա Հարպիյէ նէզարէթինէճ Թէերիպէ իտիլիպ, պունլարը Ֆրանս,ազ մաթէօրլերինէն իսթիւն օլաուզը անլաշըլմշ ուր։ Էգոնամիճէ իսթիմալ իտիլմէյէ պէրապեր բէք գուվվէթլի օլաբգլարը Թէպէեիւն իթմիշ տիր։

Գուլբէր, 17.— Ֆրանսազլարընն Գա-քէնէյի գիտրէթ իտէճէլերի պիտիրիլիյօր։ 12ինճի օրաու գօմանտանը՝ Ֆրանսազ օրաուսընտաքի հրսսիյթը մրլիյէ իւզրէինաէ պիր գանֆերանս վերէճէկի կիպի ,«Մաթենդին պաշ մուհարիրի Մ. Լդան Ֆրանսազ բօլիթիգասը հազզնտա պիր գանֆերանս վերէճէք տիր։ Մ. Գարթու տա պիր գանֆերանս վերէճէք տիր։ Գուլբէյաէ Ֆրանսա լեյհինաէ պիր մեյը ֆիբրի հասբ իչիւն իտիլէն Թէերիպէլեր մուվաֆֆագիյէթ պուլյօրլար։ Մ. Թարթիյօ մէմլուսէնն հարաքէթ իթմիշ տիր։

Բէթերսպուրգ, 17.— Էրքեանը հարպ բէիսի Մ. Գիլինսքի՝ Վարշավա վալիլիկինէ Թային օլունմբ ուր։

— Բուսթա իմբէրթօր վէ իմբէրթօրիցսը ալեն 29սինաէ Լիվաթայա վէ օրասան Մայիսաէ Բէթերհօֆա ավէթ եաեճէք տիր։ Սոնրա Մ. Բուանգարէնին զիտրէթի եանասընտա օգուտ. իպթիտալարընտա Ֆինլանտիատաքի «գուրտ»լարտա հազր պուլընանագ ուր։

Օաեսա, 17.— Գասբիյէֆ գասապատ պիր եանկընտան խարպ օլաուզ։ 2300 սեքենեաէն 18 վեֆիրթ վար ուր։

Գելկրատ, 17.— Մ. Նենենասվիչին Գիւրին Սբրպ սեֆարէթինէ Թային օլունաուզընը «Բալթիգա» եազլյօր։

— Շարգ չըմենաքֆէրլերինն Սբրպտան տաքն ալնմասընտա տայր Մ. Բասիչին լայիհասը Թերք օլընմբ ուր։ Սբրպտա՝ մէզքիր խաթթը պէնեյմիլլի հալէ գօյմագ իւզրէ Ֆրանսազ լայիհասընը գապուլ իտիյօր։ Գունընն իչիւն պիր Սբրպ տիրեքթօրը Թայինինի Թալեպ իտիյօր։ Մէճլիսը իտարէ իքի Սբրպ, իքի Ավսթրիալը, պիր Բուս, պիր Ֆրանսազ ազասան մէրեքքէպ օլճագ ուր, պու մէճլիս՝ պիր զաթ ինթիխապ վէ Սբրպ Նաֆիս նէզարէթի տէ օնը Թային իտէճէք տիր, Թարիֆալար՝ Սբրպ չըմենաքֆէրլերի Թարիֆալարը կիպի օլճագ ուր։

ՊՈՒԼԿԱՐ ԽԱԶԻՆԷ ԹԱՀՎԻԼԱԹ

Սօֆիա, 16 Մարտ.— Սօֆիատա վէ վիլայաթատաքի միւսլի պանդա կիչէլերինաէ ան մելինլըզ խազինէ Թահվիլաթը իչիւն տան տա չըմալի էբիրին պաշանմբ մահալլերինէ 300 Արնավուտ ժանտարմասը կէօնտէրիլմիշ տիր։

*** Բամատան կէչէն ճմ. էրթեսի կիւնքիթարիլէ պիտիրիտիկինէ կէօրէ, Հոլանտալը զապրթանան Մ. Թոմսընն Արնավուտ հիւքմատարընն էվամիրինէ թէվթիզը հարաքէթէ էբիր էհալիսինն թէաքինի իչիւն վատ սէլտիրէթէ էենուպի Արնավուտլրդ վալիի ումումիլիկինէ թային օլընմբ ուր։ Աթինատան Վիէննայա պիտիրիտիկինէ կէօրէ, բրենս Վիտին վազիֆէսինաէ մուվաֆֆագ օլապիլմէսի իչիւն Բումէն տիբլոմասիսնճէ կէօրիլէն մէնտաֆի հասէպիյէ, բրենս՝ քէնտի տալբը օլան գալ Շարը զէյրթիչիւն Բումանիայա կիթմէկէ գարար վէրմիշ տիր։ պու զիյարէթ մալիս տընտան վուզուլ պուլմագ ուր։

*** Վիէննատաքի «Ֆրայէ Բրէսէ» կազէթասընտա օգունարզընա կէօրէ, Ավսթրիանընն Արնավուտլրդ սէֆիրի Գարոն Լէվենթալ «Սիկէթուար» սէֆինէի հարպիյէսի իլէ Տրամա միւվասէլէթ իթմիշ տիր։ Սէֆիրին գարայա խուրուճընը միւթեազզզ 21 բարէ թօր էնտանթի խիլմիշ տիր. մասմասիյէ, միւթեգերանը պէտէ վէ հէյեթը բուհանիյէ թարաֆընան իսթիգալ իսիլմիշ տիր։ Բրենս ալ Վիտէ տրզը թազիմաթ իթմէք իւզրէ Շեգտրա Բիսգօպսընընն ռիսեթի թահրընա պուլընան Շիմալի Արնավուտլրդ Դաթօլիք Բիսգօպսալարը Տրամա վասրլ օլմուշլար ուր։

ԿԻՆԷԼԻՒԻ ԹԷԼԷՖՈՆԱԼԱՐ

Գերլին, 17.—Իմբէրթօր՝ մարտ 23 տապահընը Շէնտպրիտնէ վասրլ օլճագ վէ սէրայտա Թաամ իթթիքաէն սոնրա ագյամ եալա չզգանագ ուր. էրթէսի կիւնի վէնեթիկէ կիտէէէք վէ տահա էրթէսի կիւնիւ վէնեթիկ յաթասընտա իթալիա գալ վէ գրալց ասընտա միւտաֆիր օլճագ ուր։ Ագշամ Հանհնձ,լերն եաթընտա պիր գիսֆէթ վէրիլէճէք տիր. իմբէրթօր եվվէլա եալընզգա, իմբէրթօրիգա էն սոնրա Գորֆուլա կիտէէքլեր տիր. «Հանհնձ,լերն» մարտ 27աէ վէնեթիկէն հարաքէթ վէ 29ա Գորֆուլա վասրլ օլճագ ուր։

— Իքի Ալէման ֆապրիգալարը՝ Ալէման միւսթէմլիքէաթընտա աէրօրլան Թէերիպէլերի եարմագ իւզրէ հազրլագ էօրիլյօրլար։

Բարիզ, 17.— Ալէման տիպէմինաէ եարբլան մաթէօրլեր Ֆրանսա Հարպիյէ նէզարէթինէճ Թէերիպէ իտիլիպ, պունլարը Ֆրանս,ազ մաթէօրլերինէն իսթիւն օլաուզը անլաշըլմշ ուր։ Էգոնամիճէ իսթիմալ իտիլմէյէ պէրապեր բէք գուվվէթլի օլաբգլարը Թէպէեիւն իթմիշ տիր։

Գուլբէր, 17.— Ֆրանսազլարընն Գա-քէնէյի գիտրէթ իտէճէլերի պիտիրիլիյօր։ 12ինճի օրաու գօմանտանը՝ Ֆրանսազ օրաուսընտաքի հրսսիյթը մրլիյէ իւզրէինաէ պիր գանֆերանս վերէճէկի կիպի ,«Մաթենդին պաշ մուհարիրի Մ. Լդան Ֆրանսազ բօլիթիգասը հազզնտա պիր գանֆերանս վերէճէք տիր։ Մ. Գարթու տա պիր գանֆերանս վերէճէք տիր։ Գուլբէյաէ Ֆրանսա լեյհինաէ պիր մեյը ֆիբրի հասբ իչիւն իտիլէն Թէերիպէլեր մուվաֆֆագիյէթ պուլյօրլար։ Մ. Թարթիյօ մէմլուսէնն հարաքէթ իթմիշ տիր։

Բէթերսպուրգ, 17.— Էրքեանը հարպ բէիսի Մ. Գիլինսքի՝ Վարշավա վալիլիկինէ Թային օլունմբ ուր։

— Բուսթա իմբէրթօր վէ իմբէրթօրիցսը ալեն 29սինաէ Լիվաթայա վէ օրասան Մայիսաէ Բէթերհօֆա ավէթ եաեճէք տիր։ Սոնրա Մ. Բուանգարէնին զիտրէթի եանասընտա օգուտ. իպթիտալարընտա Ֆինլանտիատաքի «գուրտ»լարտա հազր պուլընանագ ուր։

Օաեսա, 17.— Գասբիյէֆ գասապատ պիր եանկընտան խարպ օլաուզ։ 2300 սեքենեաէն 18 վեֆիրթ վար ուր։

Գելկրատ, 17.— Մ. Նենենասվիչին Գիւրին Սբրպ սեֆարէթինէ Թային օլունաուզընը «Բալթիգա» եազլյօր։

— Շարգ չըմենաքֆէրլերինն Սբրպտան տաքն ալնմասընտա տայր Մ. Բասիչին լայիհասը Թերք օլընմբ ուր։ Սբրպտա՝ մէզքիր խաթթը պէնեյմիլլի հալէ գօյմագ իւզրէ Ֆրանսազ լայիհասընը գապուլ իտիյօր։ Գունընն իչիւն պիր Սբրպ տիրեքթօրը Թայինինի Թալեպ իտիյօր։ Մէճլիսը իտարէ իքի Սբրպ, իքի Ավսթրիալը, պիր Բուս, պիր Ֆրանսազ ազասան մէրեքքէպ օլճագ ուր, պու մէճլիս՝ պիր զաթ ինթիխապ վէ Սբրպ Նաֆիս նէզարէթի տէ օնը Թային իտէճէք տիր, Թարիֆալար՝ Սբրպ չըմենաքֆէրլերի Թարիֆալարը կիպի օլճագ ուր։

ՊՈՒԼԿԱՐ ԽԱԶԻՆԷ ԹԱՀՎԻԼԱԹ

Սօֆիա, 16 Մարտ.— Սօֆիատա վէ վիլայաթատաքի միւսլի պանդա կիչէլերինաէ ան մելինլըզ խազինէ Թահվիլաթը իչիւն տան տա չըմալի էբիրին պաշանմբ մահալլերինէ 300 Արնավուտ ժանտարմասը կէօնտէրիլմիշ տիր։

*** Բամատան կէչէն ճմ. էրթեսի կիւնքիթարիլէ պիտիրիտիկինէ կէօրէ, Հոլանտալը զապրթանան Մ. Թոմսընն Արնավուտ հիւքմատարընն էվ

րար քէնտիսի տէրէճէսի եւլէմէսի Թապիր տիր, Էօյլէ օլմասըդը հալտէ, Մ. Բիյանըն խարիճիյէ նազըրըը օլմասը բէք զիատէ մուհթէմէլ տիր։ Հէր իքիսի տէ պու իշին պիւթիւն Թէֆէրրուաթըյլա պիլօնմալըդը կիպի, Օսմ. ալմանիթյինէ զարար տա հիտայէթը վէտսաքարանէ իլէ մութէհասսըս տիր։ Ֆրանսաա վուգուա կէլմէքտէ օլան վուքէլա Թէպտիլաթընըն իսթիգրար մուզաքէրաթը իւզէրինէ հիւզի պիր Թէսիր իթմէսի պիլէ մէմուլ տէյիլ տիր։»

ՄՒՖԷԹԹԻՇԸ ՈՒՄՈՒՄԻԼԷՐԻՆ ԹԱՅԻՆԻ.— Օսմ. հիւքիւմէթինին՝ հազըրտա բուլունան իշիւն Օսմ. մուֆէթթիշը ումումիլէրի ինթիխապ իտէճէկինի, «Մէսա Թիւրք» հազըյօր. իշ մանթըգա Թէֆթիշիյէտէն պիրի իշիւն Մէարիֆ նազըրը Շիւքրի պէյին իսմի իլէրի սիւրիւլմէքտէ տիր։ Մուֆէթթիշը ումումիյէ մէմուրիյէթլէրինէ պիթարաֆ տէվլէթլէրին նամզէտ լիսթասը հէնուզ Պապը Ալիյէ պիլտիրիլմէմիշ տիր։

ՕՍՄ.-ԻՆԿԻԼԻԶ ԻԹԻԼԱՖԸ.— Էվվէլքի կիւն Հազգը բաչատան դայէթ մուհիմ էվրագ ալընմըշ տըր։ Պու էվրագըն Օսմ.-Ինկիլիզ իթիլաֆընաա հէնուզ իմզալանմամըշ պիր բրոթօգոլը տա մուհթէվի պուլունտուղը սէօյլէնմէքտէ տիր։ Մէզքիւր բրոթօգոլ մէճլիսը վիւքէլա Թէտգիգ իտիլտիքտէն սօնրա, Թասդիգ մուամէլէսի իճրա իտիլէճէք տիր։

ՄԷՎԴԸ գօմանտանը՝ ֆըրգա գօմանտանլըղը տէլահիյէթինի հալիզ օլմաղլա, կէնի պիր տիվանը հարպ Թէշքիլ իտիլէճէկի «Թէրճիւման» հազըյօր։ Պու հէնիզ տիվանը հարպըն ազալարը՝ մէմուրիյէթիյլէ պուլընան չիմտիքի զապըթան միյանընտան Հարպիյէ նէզարէթինճէ Թային օլընաճագ տըր։

ՄԱՀՄՈՒՏ ՇԷՎՔԷԹ բաշա գաթլինէ զիմէթտար օլմաղլա, Թէվգիֆ վէ Վանա նէֆի իտիլմիշ հալտէ ֆիրար իտէրէք շէգավէթէ գոյուլմըշ օլան Խուզ պալը Հասան Ալի, Մարտ 3 կէճէսինտէ Թրապիզօնտա կոյլիւնիւրկի հէրաէ իքի էլմիւ ըեֆիգիյլէ Թէվգիֆ իտիլտիկի Թրապիզօնտան պիլտիրիլիյօր։

ՍԱՏԱՐԷԹ մուսթէշարը մուավինի խիլմի պէյ էվվէլքի կիւն Րուս Բաթրիգխանէսինէ կիտիպ, Ատէնէ նազըրընըն Բաթրիգխանէ մազպաթասընը զաքալ իֆատէսի մէ էլէսի իւզէրինէ Բաթրիգլէ կէօրիւշմիւշ տիր. պու միւլագաթ հազըրտա Րուս կազէթալարը պիր չօգ հազըրլըյօր։ «Բրօսսոս» տէյօր քի, Էմին պէյ ազար ազամը Բաթրիգխանէյէ կիթմիշ իտի տէ, Բաթրիգի՝ մուԹէվէֆֆա Բաթրիգ Գ-նոսթանթինօսի ճէնազէ ալայընտա հազըր պուլունմագ իւզրէ Հէյէթի վիւքէլանըն կէօնտէրտիկի, կէօրէմէմիշ տիր։ Բաթրիգ էմին պէյ իլէ օլան մուլագաթ նէթիճէսինի Սինօտա պիլտիրէճէկինի սէօյլէմիշ տիր։

ՍԱՏՐԱԶԱՄ բաշա տիւն ազըմէ Մօյանատքի գօնագընտա հէյէթը վիւքէլա չէրէֆինէ պիր զիեաֆէթ վէրմիշ, պունտա Իթալիա, Ամէրիգա, Իրան, Պէլճիգա, Հօլանտա, Շուէտ սէֆիրլէրի վէ հէյէթը վիւքէլա հազըր պուլունմըշլար տըր։

ՇԷՅԽ ԻՒԼ ԻՍԼԱՄ Խայրի պէյ, էվգաֆ նէզարէթինին՝ Շէյխ իւլ Իսլամլըղա միլքսիւթ պիր մուսթէգիլլէթը ումումիյէյէ Թահվիլի իշիւն Մահքէմէի Թէմյիզ րէիսի Ալի Հայտար վէ Էվգաֆ մէճլիսը քէպիր ազասընտան Էպուլլա պէյ իլէ Թէտգիգ էթմէքտէ իտիմիշ տիր։

ԻՆԹ ԽԱՊԱԹ.— Տիվանիյէտէն Իթթիհատ նամզէտի Ալի Հայտար Միտհաթ, Մահմուտ Շէվքէթ բաշա պիրատէրի Խալիտ, Ֆուատ վէ Սամի պէյլէր մէպուս ինթիխապ օլընմըշլար տըր։

ԹԻՒՐՔԻԱ-ՍԸՐՊԻԱ.—Սըրպիա՝ հէնուզ Մ. ՍԹէֆանովիչին Սթանպօլ սէֆարէթինէ Թայինի իշիւն իսթիմզաճտա պուլունմամըշ տըր. տիւն հազըրլըմըշ վէճհիլէ էկէր հիւքիւմէթ Մ. Նէնատովիչին Թայինինի գապուլ իտէմէյէճէկինի բէամին պիլտիրիր իսէ, օ զէման Սըրպ մուլահաթէկիւզարը՝ Մ. ՍԹէֆանովիչ իշիւն իսթիմզաճտա պուլընաճագ տըր։

.·. Թէրք օլընան սրագիլտէքի տահվիլը բուհանիյէնին Թանզիմի հագգընտա հազըրտա Մ. ՍԹէֆանովիչ իլէ Րում Բաթրիգխանէսի տրասընտա մուխապէրէտէ պուլունտուղը «Լա Թիւրքի» հազըյօր. զաննը օլընըյօր քի բաթրիգխանէ վէ Սինօտըն կոնդակլար Թէրք օլընան տրագիլտէքի օրթոտօքս քիլիսէլէրի Սըրպիստան ալըրլաճագ վէ պունըն իշիւն էսասի պիր գանուն Թանզիմ օլընաճագ տըր։

ԳԸՁ գըշլաղլարը հագգընտա մէվճուտ ճէզանըն Թէշարսինի հավի հէնիզ պիր մասաէի գանունիյէնին մէրիյէթինէ իբաէ ատըլը օլմուշ տըր։

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ մէմուրլարը միյանընտա հագգըտէլէ Թէֆթէրտարլըղ իւզէրինէ հագգընտա Թէֆթէրխանէ ռազմէ խարճըլըգ Թէֆթէրլէրինին Թէտգիգ օլունմասը գարար վէրիլմիշ տիր։

ՌՈՒՍԻԱ սէֆիրի տիւն Ֆրանսա սէֆարէթինէ կիտիպ սէֆիր Մ. Պօմբար իլէ ուզունճա կէօրիւշմիւշ տիր։

ՌՈՒՄ բաթրիգի Նաւլան սէֆարէթինէ կիտիպ սէֆիրլէ կէօրիւշմիւշ տիր։

ԻՆՋ ՎԱՊՕՐԼԸՆ ՉԱՐՊԸՇՄԱՍԸ.— Տիւն կէճէ շայանը տըգգաթ պիր մուսատէմէ վուգուա պուլմըշ տըր։ Պու խուսուսատա ալընան Թաֆսիլաթը պէրվէճհի աթի տր։— Էվվէլքի կիւն գարատան Միսնաէն գօմանտասը ալթընտա պուլընան Նաւնան պանտէրալը «Մօրնա» վապօրը քէօմիւր խիւքիւ օլտուղը հալտէ Զօնկուլտագտան կէլիրէք Գապաթայ էօնիւնտէ տէմիրլէմիշ իտի։ Ճօն Զիօ» նամ Իթալիան վապօրը տախի գախիրէ խիւքիւ օլտուղը հալտէ տիւն աքշամ սաաթ 8.30-9 րատտէլէրինտէ լիմանըմըզա կէլէրէք Գապաթայ էօնիւնտէ տուրմաճաղը սըրատա, սուլարըն չիտտէթինէ գափըլարագ մէզքիւր Նաւնան վապօրընա չիտտէթլէ չարբմըշ տըր։ Մուսատէմէ օլ գատար չիտտէթլի օլմուշ տըր քի, Իթալիան վապօրը Նաւնան վապօրընըն իսկէլէ Թարաֆընտա չարբաղըը հալտէ մուսատէմէնին գուվվէթինտէն «Մօրնա» վապօրընըն պաշ պօտասըլամասընը իսկէլէտէն սանճագ Թարաֆընա չէվիրմիշ տիր։ Այնը զէմանտա Իթալիա վապօրը Նաւնան վապօրընա չարբաղը ճրհէթտէն բախնէտար օլմուշ տըր։ Պու Նակէհանի գազա իւզէրինէ մէվգըընըն վախիմ վէ Թէհլիքէլի օլտուղընը կէօրէն Նաւնան վապօրը՝ հէմէն խարբում իսթէմէյէ պաշլամըշ վէ հէրէքէտ Թամիրիյէ գումպանիասընըն «Րէն» վապօրը մահալը վագաայա գօշարագ Նաւնան վապօրընը պագլամըշ վէ Հարէմ իսկէլէսինէ տօղրու չէքիպ կէօթիւրմէյէ պաշլամըշ տըր։ Հալպուքի Գըզ գուլէսինէ խազըն պիր խէրաէ իքէն պիրտէն պիրէ պիր բաթմըլըղը անլաշըլաճագ տէրէճէտէ չիտտէթլի պիր սարսընթը իլէ «Մօրնա» կէմիսի սարսըլմըշ տըր։ Մէկէրսէ Իսկէնտէրիյէտէն լիմանըմըզա կէլէն Րուս «Աֆօն» վապօրը տա օրատա Նաւնան վապօրընա չարբմըշ վէ սանճագ պօրտասընտան մուսահիչ պիր բախնէ աչմըշ տըր։ Պու իքինճի մուսատէմէ իւզէրինէ Նաւնան վապօրընըն ամպարլարընըն պաշտան պաշա սու տօլմաղա պաշլամըշ տըր։ Պունըն իւզէրինէ մէզքիւր վապօրըն սըղ պիր մահէլտէ աէմիրլէմէսինէ լիւզում կէօրիւլմիշ վէ տէրհալ իմտատըընա գօշան պիր չօգ Թախլիսիյէ րըմօրքէօրլէրի Թարաֆընտան սէլէքլէրին գարաալըմասընա չալըշըլմըշ տըր։ Րուս վապօրը իսէ պաշ Թարաֆընտան սագաթլանաղընտան, օ տա պիր տը էօթէյէ տէմիր աթմաղա մէճպուր օլմուշ տըր։ Րուս վապօրընտա պիր չօգ խաճը օլար պուլընմագտա իտի։ Պունտան Նէ հալ վագը օլտուղը պաս կիւն անլաշըլաճագ տըր։ Տէնիզ գազզէթալըլիա լիման տաիրէսինէ պու իշ գազա իտիլիր իշտիլիրտէգ մուԹէատտիտ իւա Թիմպօթլար կէօնտէրիլմիշ տիր։ Մուսատէմէ իւէն Իթալիան վապօրընըն բախնէսի աէ նէ տէրէճէտէ օլտուղը պունտա սոհպէթ թատալըղընտան Սալանճագ ճրվարընտակի պաղյան գարա իթմէլէ մէճպուր օլմըշ տըր։ Իշպու գազատա մահար խասարաթըն մահատտէ մէմնուն անչագ իւզէրինէ նուզվա կէլմէմիշ վէ խախսա գազա օլունմասը հէնուզ պիրինմէքտէ տիր։

ԹԱՑԽԱՐԷ ՃԷՎԷԼԱՆԸ.— Տիւն էօյլէտէն սօնրա սաաթ 5-տէ Թայխարէճի մուլազըմ Մէհմէտ Ալի պէյ Սթանպօլ իւզէրինտէ պիր ճէվէլան իճրա իթմիշ տիր։ Մուամիլէյհ Այասթէֆանոստան հարագէթլէ 1800 մէթրօ գատար իւքսէլմիշ վէ քէմալը մուվաֆֆագիյէթլէ տիւզ ուչուշլա Թէճրիւպէլէրի իճրա էթմիշ տիր։ Պու ուչուշլա պիր սաաթ 10 տագիգա տէվամ իթմիշ տիր։

ՍՈՒՐԻԱՏԱ ԲԷԹՐՕԼ ՄԷՆԶԱՐԷԼԷՐԻ.— Պու մէնպալարը իշլէթմէք իւզրէ Բարիզտէ 10 միլիօն ֆր. լըգ սէրմայէ իլէ Թէշէքքիւլ իթմիշ օլան անօնիմ չիրքէթինէ «Ունիօն Բարիզիէն» պանգասըյլա, Պլանար վէ Թալման պանգալարը տա իշթիրագ իթմէքտէ իմիշլէր։

ԳԱՎԱԼԱ ԼԻՄԱՆԸ.— Պու լիմանըն ինշա վէ իշլէթմէսինէ տաիր Նաւնան հիւքիւմէթիյլէ Գաւրիէ մուգաւէլէսի ատրաէընտա պիր մուգավէլէ իմզալանմըշ տըր։ Զաթէն Պալգան հարպընտան պիր տա էվվէլ պունը մուէսսէսէ իլէ Օսմանլը հիւքիւմէթի արասընտա տախի պէօյլէ պիր մուգավէլէ ագտ օլունմըշ օլտուղընտան, Նաւնանիստան մէզքիւր մուգավէլէյի մուտաֆաասա մէճպուր իտի։ Լիման էվվէլքի բլանլարտան տահա վասի օլաճագ կիպի, ըըխթըմըն ուզունլըղը 100 մէթրօ օլաճագ տըր. Նաւնան հիւքիւմէթի սօնրա մէզքիւր լիմանը սաթըն ալաճագ տըր։ Իշլէթմէ հագգը 25 սէնէ օլաճագ տըր։

ՄԻՒՆԹԷՅԻԳ մուԹէսարրըֆը Նաւաիր պէյին կէօյլէ սրալլարըն Թէսրօուզըղընա օղրայըպ տօրտան գուրչուն լարտան տարալանտըգընա տայիր օլան խապէր Թէքզիպ օլընըյօր։

ԻՆԹԻՀԱՐ.— Պիր գաչ կիւն էվվէլ չէհրիմիզէ կէլէրէք Բէրա Բալաս օթէլինէ էնէն պիր Ալէման զապիթի պուսլընտըղը օտասա քէնտի քէնտիսինի էօլտիւրմիշ տիր. մուհթէրի՝ Ալէման օրտուսընտան աչըղա չըգարըլմըշ պիր զապիթ օլտուղը սէօյլէնիյօր. մուամիլէյհ անճագ 24 սաաթըտա օլուպ, սէպէպը ինթիհար հագգընտա պիր չէյ պիլինմէյօր։

ԽԱՆՔԸՆԼԱՐ.—Էվվէլքի կէճէ Գալաթէօղունտա պարաըը Սիման գալֆանըն մալի օլուպ Տիմիթրինին քիրա իլէ օԹուրտուղը էվտէն նանկէն չըգըպ մէզքիւր էվ իլէ Սիման գալֆանըն օԹուրտուղը էվ վէ տիկէր պիր Րումըն էվի խանէղը հալտէ պանալըմըշ տըր. խանէն՝ օտատա խանմագտա օլան Ս. Ասատուրեանըն պահէրի էօնիւնտէքի գանտիլտէն իլէրի կէլմիշ տիր։

ԳՈՒԼԿԱՐ Սինօտընըն Սթանպօլտա Շիչլիտէ խանիմիշ օլտուղը հէրիւէրի էպանիշէսիլէ պէրապէր ատթաղա գարար վէրտիկինի Սօֆիա կազէթալարը հազըրլըյօր։

ՄԱԳՐԻՔԷՕՅԻՒՆՏԷՔԻ Գարաւթլանէտէ պուլընան օթլար տիւն ափէշ ալմըշ իսէ տէ, պիր Թարաֆա սիրայէթ իթմէտէն սէօնտիւրիւլմիշ տիր։

ԳՕԼԷՐԱ.— Ախիրէն Գալաթատա պիր Րում մէյխանէ գօլէրա ալէմէթի կէօրիւլմէքլէ իճրա օլընան մուայէնէտէ գօլէրա օլտուղը Թէպէյյիւն իթմիշ տիր։

ՄԱԳՐԻՔԷՕ անէրգ քէնարընտա տիւն խէնիր տօզմուշ պիր չօճուգ պուլունմըշ տըր։

ՃԷՐՀ.— Էվվէլքի կէճէ Պէյօղլու Թէհարրիր մէմուր մուավինի Հօրաակօ էֆ. խանէսինէ Մ. Իգօլէր վէ պիր մէմուր իլէ պիրլիքտէ Վէնէտիկ սօգաղընտաքի Այգազար պիրահանէսինէ կիթմիշ օթուրմուշլար տըր։ Տիկէր պիր մասատա տա տայգա մալիլէ քոմիսէրլէրինտէն Հիւսէյին, Բէրուզէ տայգէ Էվգաֆ Քոմիսէր Սագը վէ Նամիգը Րուսիմ էֆ. լէր օթուրմագտա իմիշ։ Հօրաակօ էֆ. իլէ ըեֆիգլէրի պիրախանէտէ պիրէր գահվէ իչմիշլէր վէ պէյ օն տայմ իչիլէճէքտէն սօնրա, տրգաանտ կէլէն մէճհուլ պիր չախս Հօրաակօ էֆ. նին պաշընա պիր պէչտէգ վուրարագ էլէր խուզվարլամըշ տըր. Հօրաակօ էֆ. բուլիսաէն խարիճ Թոլէգ իթմէք իւզրէ համիլ օլտուղը րէվօլվէրինի էլէրէ տօղրու սըգմըշ իսէ տէ չըգան գուրչուն Հիւսէյին էֆ.նին այաղընա իսապէթ իթմիշ տիր։ Ճարիհին քիմ օլտուղը հէնուզ անլաշըլամամըշ տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՄԷՊՈՒՍ ԻՆԹԻԽԱՊԱԹԸ ՎԷ ԷՐՄԷՆԻԼԷՐ.— Նիհայէթ իշի խիթամ պուլմըշ տըր։ Բաթրիգ Ս. տիւն, Վան, Էրզրում վէ Մուշ Էրմէնի նամզէտլէրինին լիսթասընը Թագտիմ իթթի։ Պու լիսթատա իշ սիյասի ֆըրգալարտան տա նամզէտլէր վար տըր, հալպուքի պունլարըն իսիմլէրինի Բաթրիգ Ս. իլան իթմէտի, անճագ մահալլէրինէ Թէպլիգ օլունըպ, նամզէտլիքլէրի վազ օլընտուղըան սօնրա նէշր իտիլէճէք տիր։

Զաթէն ֆըրգա ազալարը՝ պու իշէ հէման օլանճագ հալինէ գօյուլտուղան սօնրա, պու կիւն միլլէթին հայսիյէթինի մուհաֆազա իթմէք վազիֆէսի Բաթրիգ Ս.տա գալըյօր, չունքի հալտէ վուգուա պուլան Թէրթիպաթա գարչը իթիրազ իթմէլէ քիմ-սէնին հագգը եօգ տըր։ Զաթէն Դաշնագցութիւն ֆըրգասընըն մէնսուպ օլանլար, պու իշէ իւտէ խանըլը հարաքէթ իթմիշլէր վէ սիյասէթլէրինի բօզար երթեսի կիւնի Բաթրիգ Ս.տա իթիրաֆ իթմիշլէր։ Շու հալտէ արթըգ խանըլըլարը Թարաֆէ իթմէքլէ մէշղուլ օլմալը վէ տիկէր ինթի-յարտա հարըը արգաթ էյլէմէլի տիր։

Գօյսէրի մէպուսա ինթիխապը պու կիւն իճրա օլընաճագ իսէ տէ, Բրոֆ. Թումայեան էֆ.նին ինթիխապ հէնուզ մուհագգագ տէյիլ, իլլա ինթիխապ նէթիճէսինտէ անլաշըլաճագ տըր։

Իզմիրտէն տէ պիր Էրմէնի մէպուսա ինթիխապը տա հէնուզ Թէհագգուգ իթմէմիշ օլտուղընտան, Բաթրիգխանէտէն նամզէտ կէօսթէրիլմէմիշ տիր։

ԿԻԼԻԿԻԱ տուլ գըզլարը իլէ էթիմլէրի իշիւն 1329 սէնէսի պիւտճէ-սինտէ Թախսիս օլընան մէպլաղըն իքինճի գըսմը 1500 լիրա տիւն Բաթրիգխանէյէ Թէսլիմ օլընմըշ տըր։

ԳԱՆՏՐՄԱՏԱ պուլընան աղաէմ վուգուաթ պուլան մէճլիս ազալարը ինթիխապը

ՍՈՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԱՐՆԱՎՈՒՏԼԸՂ ԽԷՆԻ ԳԱՊԻՆԷՍԻ

Տրաճ, 17 մարտ.— Արնավուտլըգ գապինէսի շու հօլտա Թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։ Թուրխան բաշա՝ պաշ վէքիլ վէ խարիճիյէ, Էսատ բաշա՝ Հարպիյէ վէ Տախիլիյէ, Ազիզ բաշա՝ Զրաաթ, Մուֆիտ պէյ՝ Ադլիյէ, Բրէնթինիալը Հասան պէյ (Մուսլիման) Բօսթա վէ Թէլկրաֆ, Բրէնօ Պիրի-Տօտա (Գաթօլիգ) Նաֆիա, Տօզթ. Թուրթուլիս՝ Մէարիֆ, Մ. Ա. տամիտիս (Օրթօտօգս) Մալիյէ։

Բարիզ, 17.— Մէճլիսը մէպուսան րէիսի վէքիլի Մ. Օկանիէօր պիր գատըն արթիօթի Թարաֆընտան հիւճում օլընմըշ տըր. մէզպուրէ Թէվգիֆ օլունմըշ պիր խուսուսի պիր իշտէն տօլայը պու չէյի խարաէլըըն սէօյլէմիշ տիր։ Մ. Օկանիէօր մէզպուրէյէ ալէյհինտէ իգամէի տավա իթմիշ տիր։

ՖՐԱՆՍԱ ՄԷՃԼԻՍԸ ՄԷՊՈՒՍԱՆՏԱ ԳԱՅՕՒ-ԳԱԼՄԷԹ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

— Մէճլիսը Մէպուսանտա սոզ հէ-նօզ մէպուսը Մ. տը Լահէյ շու Թէքլիֆի աէրմէյան իթմիշ տիր. «Թէ լիքէլի նէշրիյաթըն էօնինի ալմագ իշիւն իգտա իւտ իթիլիր պիր գոմիսիոն Թարաֆընտան Թահղիգ իճրա օլունմասը վէ Մ. Գայօյի վէ գալմէթ մէսէլէսի իշիւն զիատէ սիւրմէտէ Մ. Գալմէթ իլէ պէյ պարատա պուլըյօր։ Մ. տը Լահէյին տաթէ իթ-մէքլէ իշպաթ Մ. Մօնիսի ալէմէ Թէզտիգ ալըյօր։ Մ. Պարթու աէլէգա Թէֆթիշիւն հալիգ իշտէն (Սոլ Թարաֆտան ալգըշլար)։ Մ. տը Լահէյ՝ օնըն Մ. Ֆայյօնըն մէքթուպընը Թանըտըղընը Թասիգ իթմիշ տիր. պու սըրատա Մ. Պարթու օրտայա կիրէրէք հիւթէ մուտատի ումումինին մէքթուպ» տէմէսի իւզէրինէ, մէճլիսատէ պէյուլիգ պիր հէյէճան հասըլ օլմըշ տըր։ Մ. Պարթու՝ Մ. Պրիանըն վէսիգասընը էլտէ իթթիկինի պէյանլա օնը օգումըշ տըր։ Պունտա Մ. Ֆապրը 1911 Մարտ 2-տէ Մ. Մոնի Թարաֆընտան չաղրըլտըղընը պէյան իթմէքտէ իտի. Մ. Մոնի պու վէսիգայը տալա Թանըտըղընը Թէքրար պէյան իթմիշ տիր. Մ. Պարթու՝ մէքթուպըն գրաանթընա տէվամ իթմէքտէ օլուպ, պունտա Մ. Ֆապրընըն էն նիհայէթ նէ սուրէթլէ Մ. Մոնինին էմրընը գարաուլ իթտիկի պէլիրթմէքտէ իտի։

Մ. Պարթու՝ քէնտի մուտաֆաալէսինին պիւթիւն մէսուլիյէթլէրինի գապուլ իտէճէկինի պէյանլա գրաաթընա խիթամ վէրմիշ տիր։ (Մէրքէզտէն, սաղ Թարաֆտան վէ պիր չօգ սոլ Թարաֆ մէպուսլարը Թարաֆընտան շիտտէթլի ալգըշլար)։ Մ. Տումէրկ՝ մէզքիւր վէսիգանըն իքի սէնէ կիզլի գալըպ, անճագ տիւն իսլահաթընը նէթիճէլէնտիրմէք իսթէյէն պիր գաթինին Թէշէքքիւրինտէն սօնրա մէյտանա չըգարըլմըշ օլտուղընը սէօյլէմիշ, վէ Մ. Մոնի տախի սուրէթը գաթիյէտէ Թէքզիպ իթմիշ պու վէսիգանըն մէվճուտիյէթինտէն անճագ պու կիւն խապէրտար օլտուղընը պիլտիրմիշ տիր։ Մ. Տումէրկ՝ Տըլքասէ Թէքլիֆինին հիւքիւմէթճէ ըետտը իտիլտիկինի վէ մէզքիւր Թահգիգաթ գոմիսիոնընըն սէլահիյէթինին Թէվսիի գապուլ իտիլտիկինի պէյան իթմէսի իւզէրինէ Մ. Տըլքասէ Թէքլիֆինի կէրի ալմըշ տըր։ Մէճլիս 339 րէյ իլէ հիւքիւմէթին Թէքլիֆինի գապուլ իթմիշ վէ 3 րէյէ գարշը 520 րէյ իլէ մէզքիւր գոմիսիոնըն Թէվսիի սէլահիյէթինէ գարար վէրմիշ տիր։

— Մ. Գայօյի սապըգ հէյէթինին պիր գաչ ազագի իշիւն Մալիյէ նէզարէթինէ կէլիպ մուսթանթիգ ումումինին Թէսվիյէսինի մէնչուր օլմըշ տըր։ Մուամիլէյհ պիր մուտտէթ իշիւն սիյասի հայաթտան չէքիլմէք նիյէթինտէ օլտուղընը աղլայարագ պէյան իթմիշ տիր։

ԻՆԿԻԼԹԷՐՐԱ ԱՎԱՄ ԳԱՄԱՐԱՍԸՆՏԱ
ՊԱՀՐԻՅԷ ՆԱԶԸՐԸ ՆԷԼԷՐ ՍԷՕՅԼԷՅՕՐ

Լօնտրա, 17.— Ավամ գամարասընտա Պահրիյէ նազըրը Մ. Չըրչիլ ֆիլոնըն 1914-15 սէնէսի պիւտճէսինի Թագտիմ իթմիշ տիր քի, «Շիմալի գատար բարլամէնթօյա պէօյլէ խիւգուգ պիր Պահրիյէ պիւտճէսինի վէրմէմիշ իտիմ. Պունըն սէպէպի իսէ, խիւգուգ կիւնտէլիքլէր, էշյա տէրէճէսի, քիւլլի մըգտարտա պէօյլէ Թօբլար, մահիմաթ պահասընըն խիւգուգլիքի իտի. Էկէր Ինկիլթէրրատան սօնրա էն գուվվէթլի պիր պահրիյէ հիւքիւմէթի 5 ֆիլօ արթըրսա իտի՝ Ինկիլթէրրա 8 ֆիլօ արթըրաճագ իտի. Հիչ պիր միլլէթ ալթըն արթըրմաղա իկնա իտէմէզ։ Պահրիյէ պիւտճէսինի էօն խէսապըն տօղրու սաէն Թէսիր ալթընտա կալըրագ տէյիլ պէլքի մուսթագպէլ պիւթիւն պահրիյէ պիւտճէլէրինի պօզմաղա պաշլարսա Բոշէթ տավասընտագի Թամախքարլըգ վէ պիր պահրիյէ պիւտճէսինի սօնրա էն գուվվէթլի պիր պահրիյէ սահիպի տէվլէթէ գարշը պէօյլէ պիր պահրիյէ պիւտճէսինի Թէսիս ալթընտա պիր գաճ գուտիլմէկէ պաշլայըպ կիւնէշէ պաշ գալտըրըլմասընը պիլմէլի տիր։ Ալէման Ֆիլօսընըն Թէշքիլաթընը պիթիրմէմիշ տիր։ Ալէման ֆիլօսընըն Թէնսիգի պիլէ նազըրըն Թախմինինէ քաղտէն իքի սէնէտէն պէրու օ գատար չապուգ օլմամըշ իսէ Ինկիլթէրրանըն իշիւն հիւքիւմէթ ճիպրալթար ֆիլօսընըն իթմամընը կէճիքտիրմիշ իտի. Պիզտէն սօնրա էն գուվվէթլի պահրիյէ տէվլէթինին սահիպի էօլան Ալէմանիա Ինկիլթէրրա տա Թէվգիֆ հարաքէթ իթմէքլէ պէրապէր ինկիլթէրրա պահրիյէ գուվվէթի պահրիյէ գուվվէթինի Թանզիմ իթմէլի տիր։ Ինկիլթէրրա պահրիյէ գուվվէթի իշիւն 60-տան 40 գատար գալան նիսպէթին մուհաֆազասընա կէլինճէ, Պահրիյէ նէզարէթի պու սէնէ իշիւն Ⴁ սէֆինէնին ինշասը քէաֆի օլաճաղընա գանի օլմուշ տըր։ Ինկիլթէրրա՝ Գահը Սէֆիրանէքի մէնաֆիինին մուհաֆազասընը գալաճագ տըր, պունըն իշիւն խուսուսի Թէշքիլաթ ալթընա կիրմէյէճէք տիր։ 1915-տէ Գահը Սէֆիրտէ վէ Մալթատա 6-ը արթընօթ օլարագ 8 սէֆինէլիք պիր ֆիլօ պուլունտուրմաղը հիւքիւմէթ Թասավվուր իտիյօր. Ինկիլիզ գուվվէթ պահրիյէսի՝ Գահը Սէֆիրտէ 1915-տէ 8 սէֆինէ վէ 4 զըրհլը գրուազէօրէ պալիղ օլաճագ տըր։ Նօզաան օլան 3 Գանատա տրէթնօթընըն հէրինի տօլտուրմագ իշիւն 3 սէֆինէ ինշասընը գարարլաշտըրմագ լազըմ տըր։ Ինկիլիզ տրիյօմֆարիսինին սէմէրէտար օլմասը էն զիյատէ Ինկիլթէրրանըն Պահրիյէ մէվգիինէ մուալլագ տըր։ Ինկիլթէրրա ֆիլօսընըն գուվվէթի՝ քէնտի սէլամէթի վէ տիւնեանըն մուհաֆազասը սուլհը իշիւն էլզէմ պէօյլէ պիր իմի տիր։ Ինկիլթէրրա Էվրոպա վէ պիւթիւն տիւնեանըն իւզէրինէ գոըուն մագսատ քէնտինի մէն իթմէգ. տիւնեանըն սուլհը իշիւն էն պէօյլէ ֆարթէլէր օնտան իլէրի կէլիր։ Լաքին Պեօյլէ տէվլէթլէր տարասընտա սուլհըն մուհաֆազասը իշիւն էսասլարըն Թազվիթ օլունմասը բաղլըն, շու տօղրու տիր քի հարպը ումումի ինթաճ իթ-մէյէ սէպէպիյէթ տէ վար տըր։ Պէրի վէ պահրի Թէսլիհաթը տուրտուրմագ իշիւն օլան պիւթիւն Թէշէպպիւսլէր սէմէրէտար օլամամըշ տըր։»

Բէթէրսպուրկ, 17.— Րուս գապինէսինտէ Թէպէտտիւլ վուգուա պուլաճաղը վէ Տախիլիյէ նազըրընըն չէքիլէճէկինէ տաիր կազէթալարըն խապէրլէրինին րէսմի կազէթա իլէ Մ. Կօրէմիքին Թէքզիպ իթթիրմիշ տիր։

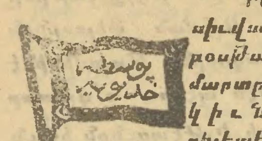
Աթինա, 17.— Հօլանտալը միրալայ Թոմսըն Գորֆուտա՝ քէնարիսիյէ մուզաքէրէ իթմէք իւզրէ Մ. Զօղրաֆոսըն կէօնտէրտիկի պիր տամատ բաօդ կէլմիշ տիր։ Միրալայ՝ Գորֆուտան Վալօնայա կիթմիշ տիր։ Մուզաքէրաթ Արնավուտ հիւքիւմէթինին պիր վէքիլիյլէ իճրա օլընաճագ տըր։

Պէնկազի, 17.— Միրալայ Լաթինի սախիլէրի տաղլըղ հէյտալիա չաթօսը իւզէրինէ Իթալեան պայրագընը բէքզ իթմիշ տիր։ Սուլթանըն 40 քիլօմէթրօ պէրիսինտէ 6-ճը Թապուր վարըլ օլուպ, տուշմանտա քիւլլի զայիաթ վէրէրէք ազըլմըշ տըր։ Ժէնէրալ Գանթօնա՝ 1000 ասքէր բիւսքիւրթմիշ վէ Մարտ 15-տէ Գարուպալը զապթ իթմիշ տիր։ Տիւշմանի պու հարպտա աղըր քայիպ զայիաթա օղրամըշ տըր։

Րոմա, 17.— Իթալեանըն 12 տառալարընը պօշալթմաղընա տայիր Թալէպ լէրտէ պուլունտուղը հագգընտաքի խապէրի Ատինա Սթէֆանի Թէքզիպ իլէ չիմտիյէ գատար Պապը Ալիտէն պէօյլէ պիր Թալէպտէ պուլունմամըշ տըր տէյօր։

ՀԷՐ ՃԻՆՍ
ՔԻՒՐՔԼԷՐ
ԷՎՐՕՓԱՆԸՆ ԷՆ ԷԷՆ ՄՕՏԱՍԸ
ՖԻՅԱԹԼԱՐ
ՐԷԳԱՊԷԹ ԳԱՊՈՒԼ ԻԹՄԷԶ ՏԷՐԷՃԷՏԷ
ԹԻՒԼԼԻՅԷՏԼԻ-ԲԷՐԱՔԷՆՏԷ
ՍԱԹԸՇ
Արամ Գույումճեան
ՔԻՒՐՔՃԻ ԽԱՆ, ՄԱՀՄՈՒՏ ԲԱՇԱ
ՍԹԱՄՊՕԼ

ԽՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ



ԳԱՐՏԱՆ Անաէրիւէին սիւվար օլտուղը Իսմայիլիա բօսթա — վափօրը Աղ. մարտըն 15 ինճի բազար կիւնիւ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսաատէթէ մուվասալէթ վէ մարտըն 17 ինճի սալը կիւնի էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3տէ Միտիլլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Յամակիւսթա, Լարնագա, Լիմասօ Գըպրըզ վէ Սուրիա թարիգիյէ Իսքէնտէրիյէյէ մուվասալէթ իտէճէք տիր։

ԳԱՐՏԱՆ Լիւարփուլտըն սիւվար օլտուղը Սաթուռնէ բօսթա-վափօրը մարտըն 12ինճի կիւնիւ Սուրիա խաթթընտան Տէրսաատէթէ մուվասալէթ վէ մարտըն 14ինճի ճմ. էրթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա սաաթ ալաֆրանկա 4տէ Կէլիպօլը, Չանագ-Գալէ, Միտիլլի, Իզմիր, Րատօս, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուզ, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սաիտէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարաքէթ իտէճէք տիր։

Վափօրտա էլէքթրիք զըյասը պուլունտըղը կիպի, նէմչէլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզէրինտէքի չորպալար ըսըսըն մէճճանէն վէրիլէճէք։

Գու պապտէ զիյատէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր Գալաթատա օլմթըմ իւզէրինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէսի վէ Խանտան Սթամպօլտա Վալտէ Սուլթան խանընտաքի չիւպէյէ մուրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ

1000 ատէտ մէթրօլըգ գարագ թաղը, 1000 ատէտ արշունըլըգ գարագ թաղը, 5000 մէթրօ միւքէապը տէնէք զումը, 5000 ատէտ չէքի թաղը։

1330 սէնէսի զարֆընտա ինշաաթ վէ թամիրաթտա գուլլանըլմագ իւզրէ միւպայաասընա լիւզում կէօրիւնէն պալէտատ միւֆրէտաթը մունարրէր լէվազըմը ինշաիյէ իչիւն քիւչաա իտիլէն միւնագասայա միւտտէթը մուայյէնէսի զարֆընտա թալիպ զուհուր իթմէտիկինէ պինաէն միւնագասա միւտտէթի թէմտիտ իտիլմիշ վէ չէհրը մարթըն 19նճը կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէ, 24նճի կիւնիւ իհալէի գաթիյէ իճրասը մուգառրէր պուլունմըշ օլտուղընտան իթթալէն թալիպ օլանլարըն իւզաէ 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթ աղչէլէրինի համիլէն ճումատաան մաատա հէր կիւն Շէհր Էմանէթի լէվազըմ միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իքինճի աէֆտա օլարագ իլան օլունուր։ 2—1

§ Էնիքէօյ տարէֆի պէլէտիյէսի տախիլինտէ Հիւնքեար վէ Գանլը Գավագ մէնպաշ սուլարընըն իւչիւնճիւ օխուզ սէնէսի բուլ բուսումը մէվզըի միւզայէտէյէ վազ իտիլմիշ վէ չէհրը մարթըն 6նճը աքշամընտան կիւնի իհալէի էվվէլիյէ իքիյիրմը իքինճի կիւնի իհալէի գաթիյէ իճրասը մուգառրէր պուլունմըշ օլտուղընտան թալիպ օլանլարըն իւզաէ 6նճը նիսպէթինտէ թէէմինաթ աղչէլէրինի միւսաթահզըպէն ճումաաատան մաատա հէր կիւն Շէհր Էմանէթի Լէվազըմ միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—2

ՍԹԱՆՊՕԼ ՎԻԼԱՅԷԹԻ ՏԷՖԹԷՐԴԱՐ ԽԱԶԱՆԻ ԻՏԱՐԷՍԻՆՏԷՆ. — Շահզատէ մահալլէսինտէ իւթֆիզրաղ էյլէտիկի 220 լիրալը Օսմանի մուգապիլինտէ Զարմանի էօհտէսինէ վէքալէթը տէվրիյէ իւէ վէֆաթէն մէֆրուղ պուլունան Գատըրկա ճիվարընտա Շէհսուվար պէյ մահալլէսինտէ Պոսթան սօգաղընտա միւքէրրէր 29 նոմէրօլը վէ չէհրի 400 ղրշ. իճարա միւթէհամմիլ 7 օտա վէ 2 սօֆալը միւչթէմիլ պիր պապ խանէ թէսվիյէի տէյն իտիլմէմէսինտէն սօլալը 17 չուպաթ 329 թարիխինտէ մէվզըի միւզայէտէյէ վազ օլունարագ 45 կիւն միւտտէթլէ իհալէի էվվէլիյէ վէ 15 կիւն սօնրա իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընտան թալիպ օլանլարըն գըյմէթը մուխամմինէսի օլան 50 պին ղրշ.ըն իւզաէ օնը նիսպէթինտէ թէէմինաթ աղչէսինի միւսթահզըպէն Սթամպօլ վիլայէթի Տէֆթէրը Խազանի իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։ 3—3

ՓԱՀՐԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ. — Ֆէնէր Գափիսինտէ Լոզ-պրունընտա վագը օլուպ նէզարէթը ճէլիլէի Փահրիյէյէ ինչասը մուգառրէր օլան թօփքիւտօ սէթասինը իչիւն իսթիհլաքը իճապ իտէճէք մուամէլէթը էվվէլիյէսի իճրա օլունան զարֆըթէ նամ տաւէտտա իտտալի սա հալէթ իտէնլէրտէն Գաթիմէ հանըմ վէ րէսմէ իւ Սօրէի զըյմէթը մէզքիւրէյի պիլզավալ էվրագը ֆէրազիյէյի իւթթահամ իտէմէկ իւզրէ իւթթանաէ էյլէտարքի լէրի վէ տարաֆին էվրագը մէզքիւրէնին թանզիմ վէ իսթիհալէսինա քէսֆի միւտահ-տէյէթէ միւրուր էյլէտիկի հալտէ հէնուզ միւրաճաաթ իթմէտիքլէրինէ վէ միւրէք-լէրի ճանիպինտէն տէ միւտէտէթը գանունիյէսի զարֆընտա գապուլ վէ ետ թասարրուֆը տէրմէյյան օլունմագըննտա վէ զըյմէթը մուխամմինէ տէ պանգայա թէմէր օլընաղընտա ալըգատարան մանհէմէյէ միւրաճաաթէտտա մուխթար օլմագ իւզրէ մէզքիւրէ տայէրէյէ ֆէզրէտի գանունիյէ մուխտէլիֆինտէ 1330 սէնէսի մարթընըն 5ինճի չարչէնպա կիւնի ճանիպի հիւքիւմէթէ թէյլիմ օլունաճաղընտան, ալագատարանըն մալիւմ օլմագ իւզրէ իլանը գէյֆիյէթ օլունուր։ 3—3

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷՏԷՆ. — Էմլագը զաթիւթէի խազաանիյէն Բէզզազիստանտէ Տէրէպոյը զավիյէսինտէ Ուզուն չարշը զօթօրաք հասապլայէրգընտա կէօրիւլտիկի Թաղարրուֆ պին իւչ էիւզ օթուզ սէնէսի մարտընըն իւչինճի բազար էրթէսի կիւնի իհալէի էվվէլիյէսի վէ պէշինճի չարշընպա կիւնի ալաֆրանգա սաաթ իւչ պուչուգտա իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղը կիպի ,Բիւչիւք Չամլըճատա քէօշքիւն էսկի վէ էնէի իքի պապ տուտար տախիլ իճարա վէրիլէճէկինտէն թալիպ օլանլարըն իւզաէ օթուզ նիսպէթինտէ բէյ տաչէլէրինի միւսթահզըպէն Խազինէի Խասսայի Շահանէ Էմլագը Խազանի չիւպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—3

ՍԹԱՆՊՕԼ ՎԻԼԱՅԷԹԻ ՏԷՖԹԷՐԴԱՐ ԽԱԶԱՆԻ ԻՏԱՐԷՍԻՆՏԷՆ. — Գօզալ Եուսուֆ վէլէտը Խոսրովօնըն իւթիզրազ էյլէտիկի 110 ատէտ լիրաի Օսմ. մուգապիլինտէ Էսհէմ պէյ իպն Էյմաս էօհտէսինէ վէքալէթը տէվրիյէ իւէ վէֆաթէն մէֆրուղ պուլունան Լանկա ճիվարընտա Քեաթիպ Գասըմ մահալլէսինտէ Եէնիգափու Ճատտէսի սօգաղընտա 65 նօ.լը վէ չէհրի 60 ղրուշ իճարէ միւթէհամմիլ 1 տատա արսա իւզէրինէ մէպնի մա տատա տիւքքեանըն թէսվիյէի տէյն իտիլմէմէսինտէն տօ.սալը 4 չուպաթ 329 թարիխինտէ մէվզըի միւզայէտէյէ վազ օլունարագ 45 կիւն միւտտէթլէ իհալէի էվվէլիյէ վէ 15 կիւն սօնրա իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն գըյմէթը մուխամմինէսի օլան 15000 ղրուշըն իւզաէ 10ը նիսպէթինտէ թէէմինաթ աղչէսինի միւսթահզըպէն Տէֆթ. Խազանի Սթամպօլ վիլայէթի իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։ 3—3

§ Սէյյալէ հանըմըն իսթիզրազ էյլէտիկի 700 ատէտ լիրաի Օսմ. մուգապիլինտէ Գաթինէ պինթը Թէօտօռ էօհտէսինէ վէքալէթը տէվրիյէ իւէ վէֆաթէն մէֆրուղ պուլունան Զարչուի Բէդիր ճիվարընտա Այնաճըլար ճատտէսի 16 նօ.լը վէ չէհրի 600 ղրշ. իճարէ միւթէհամմիլ պիր պապ տիւքքեան թէսվիյէի տէյն իտիլմէմէսինտէն տօլայը 4 չուպաթ 329 թարիխինտէ մէվզըի միւզայէտէյէ վազ օլունարագ 45 կիւն սօնրա իհալէի էվվէլիյէ վէ 15 կիւն սօնրա իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն գըյմէթը մուխամմինէսի օլան 90000 ղրուշըն իւզաէ 10ը նիսպէթինտէ թէէմինաթ աղչէսինի միւսթահզըպէն Տէֆթէրը Խազանի Սթամպօլ վիլայէթի իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։ 3—3

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՌՈՒՍՈՒՄԻՑԷՏԷՆ

Տուլունը միւպէտաւլէլէի միւվահհըտէ թահվիլաթընըն 21 նօմէրօլը գօբօնընտա 1)14 մարթ 1914 թարիխինտէն իթիպարէն իւզաէ 2 ֆայիզ իթտա օլունաճաղը վէ թահվիլաթը մէզքիւրէ ֆայիզլէրինին էմրը թէէտիյէսի զուբօնըն իւզէրինտէ մունարրէր պուլունան պիլաւըն քեաֆֆէսինտէ 31)13 աղօսթօս 1914 թարիխինէ գատար իւֆա օլունաճաղը վէ պու միւտտէթին ինգըզասընտան սօնրա պոստալըրգ Տէրսաատէթիտէ թէէտիյէ իտիլէճէկի Տուլունը Ուսմանիյէի Օսմանիյէ մէճլիսը իտարէսի ճանիպինտէն տէ մէսմու իլան օլունուր։ 10—10

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՌՈՒՍՈՒՄԻՑԷՏԷՆ. — 1330 սէնէսինտէն իթիպարէն մէվզըը միւզայէտէյէ վազ իտիլուպ իւէ միլյօն ղրուշ բէյ վազ իտիլտիկի կէչէնտէ իլան օլունան մաթէմվալը Իզմիր սայտիյէսի 3 միլյօն 395,000 ղրշ.ա իպլաղ իտիլմիշ վէ էնէ Իզմիր Տուլունը Ուսմանիյէ պաշ միւտիրիյէթի տախիլինտէ քեաֆին օլուպ տէօրթ սէնէլիք պէտէլը սապըզը 822,000 ղրշ.տան իպարէթ օլան Գարինէ Տէրին կէօլ Տալյանընտա մահալլինէ 600,000 ղրշ. բէյ վազ իտիլմիշ վէ մէզքիւր մահալլէրատ զայէթ նէֆիս վէ քիւլլի մըզարտա մահսուլաթը մաիլէ սայտ ու իւրաճ իտիլմէքտէ պուլունմըշ օլտուղընտան զամմ իւէ բէյ սիւրմէք իսթէյէնլէրին պաշ միւտիրիյէթը մէզքիւրէ իւէ իտարէի մէրքէզիյէ սայտ ու չիւքեար չիւպէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունուր։ 4—1

ՕՍՄ. ՍԷՑՐԸ ՍԷՖԱՑԻՆ ԻՏԱՐԷՍԻՆՏԷՆ — Սէյրը սէֆային իտարէի մէրքէզիյէսինին գահվէ օճագը միւզայէտէյէ գօնմուշ տըր. Թալիպ օլանլարըն Լէվազըմ գալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

Սէյրը սէֆային իտարէի մէրքէզիյէսինին Թօփխանէտաքի էսքի պինասը տախիլինտէ տարըլաճագ Թէլէֆօն Թէլսիթօթը միւնագասայա գօնմուշ տըր. Թալիպ օլանլարըն Լէվազըմ տաէրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

Սէյրը սէֆային իտարէսինին Ազապ գափուսընտա ֆապրիգասը տէրունինտաքի պօզզալ տիւքքեանը միւզայէտէյէ գօնմուշ տըր. Թալիպ օլանլարըն Լէվազըմ գալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

§ Սէյրը սէֆային իտարէսինին Ազապ գափուսընտա վագը թամիրաթ ֆապրիգասընըն պինա ինչաաթըյա իճապ իտէն մաքինալարընըն թէրթիպ վէ վազը քէյֆիյէթի մէվզըի միւնագասայա վազ իտիլմիշ տիր. Թալիպ օլան միւհէնտիսլէրին իզահաթ ալմագ իւզրէ Լէվազըմ տաէրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՅՆ

Սէրմայէսի 130,000,000 գուրօն.
Իհթիյաթ աղչէսի 39,000,000 »

Մէրքէզի իտարէսի ՎԻԷՆՆԱտա տըր. ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ չիւպէսի ԳԱԼԱԹԱՍԱ Գարաքէօյտէ, (ՍԹԱՆՊՕԼ վէ ՊԷՕՂԼՈՒՆՏԱ այրըճա չիւպէլէրի վար տըր)։

ՍԱՑԻՐ ՇԻՒՊԷԼԷՐ

Ակրամ, Օռսիկ, Պիէլից-Պիէլա, Պօզէն, Պրիւն, Բէչթա, Պիւավէյա, Զէրնօվից, Յըրիտէք-Միսթէք, Կրագ, Ինապրիւք, Քարլսպատ, Քլաժէնֆուրթ, Քրաքօվ, Լէմպէրկ, Մարիէնպատ, Մէրան, Բիլզըն, Բրակ, Բրօսնից, Բրզամիլ, Սէն-Բօլթըն, Թարնօվ, Թէպլից, Թէչէն, Վիյէն վէ Նէօսաթաա։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՅՆ պանգասը հէր նէվ պանգա մուամէլէթը իճրա էտէր։ Գիյմէթտար էշյայը ճէպրէ իւզէրինէ, վէ թահվիլաթ իւէ սէնէտաթը թէսէֆֆուրիւ թէմինաթը մուգապիլինտէ ԱՎԱՆՍ վէրիր։

Հէր նէվ սէնէտաթը ՍԻՕՆԹՕ էտէր։ Թիւրքիա վէ մէմալիքի էճնէպիյէնին վուլօթը շէհիրլէրինէ չէքլէր, իթիպար վէ էմիր մէքթուպլարը վէ թէլէկրաֆ իւրէ վէ մէմալիքի էճնէպիյէ իւզէրինէ չէքլէր էյլէտիտէ սէնէտաթը թէսէֆֆուրիւ պէտէլլիւթը թահսիլ էտէր։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՅՆ պանգասը ԽԻՍՍԻՍԻ ՕԼԱՐԱԳ եաւրէ ահեղքք բախաեւ եկրհէկ, պու ՍԱՆՏԸԳ հասաը սաղըրը 50 ղրշ. ալթընտա աղչէ վէ տահա զիյատէ մէպլաղ 100 ալ 3 պուչուգ ֆայիզըլա գապուլ էտէր։

ԳԱԼԱԹԱՍԱ միւէէզզէսէ էգնիյէտ թէէսիս էտիլէն ՍԱՖԻՍ գիւթթիւ Տէմիր ԳԱՍԱԼԱՐ ԻՒՐԱՑԱ վէրիլմէքտէ օլուպ, գաղըլար զըյմէթ միւհիմ էվրագ իւզէրէ էշյալարը վէ ֆիգքլէրը թէմինէթէ գուլլանըլմագտա տըր։

ՓԱՀՐԻՑԷ ՆԷԶ. ԻՆՏԷՆ. — 92649 մէթրօ ջէրպաա, 146 ատէտ կալվանիզլի պօրու, 24316 ջիլօ բաչամուրա, 2250 թօփ մաթպաա իչիւն քեաղըտ։

Էֆրադը պահրիյէի Շահանէնին եազլըգ էլպիսէլէրի իչիւն մուգթազի քէրբաս վէ լիւզումը օլան կալվանիզլի պինարըմ վէ գաթընալը պօրու վէ Գահրիյէ մաթպաասը իչիւն մուգթազի քեաղըտ միւնագասայա վէղէթէրսանէի ամիրէ գալէմթա աղիմէտ մէվճուտ վէ միւտաիրէ տախիլէր բաչամուրա ֆապրիկա օլընըր միւզայէտէյէ գոնմուշ տըր. էչհայի մէզքիւրէ իչիւն մուգթազի քեաղըտ ղըտըն իւզաէ 3 թէնզիլիյէլէ իհալէի գաթիյէսի իճրաէ էտիլէճէք հալը բուտրիւն 6 նճը բէչէնպէ կիւնին տաա միւնագասայէ ժէզալիւզ չէհրը հալը րուզմընըն 15ինճի ճումաա էրթէսի կիւնի իճրա գըլընաճագ տըր. Մէզքիւր էշյա միւնագասա վէ միւզայէտէսինէ իշթիրագ իթմէք արզու իտէնլէր օլթունյա չօրթնամէսինէ նագարըմիւսլէ ըրար կէօրմէք վէ իսթահզարը քեաֆֆէսինի տահի մէրքէզը իւզէրինտէ հէր կիւն վէ միւնագասա վէ միւզայէտէսի իւզրէ իթմէք իւզրէ իւզաէ 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթ աղչէսի իլէ պանքա գէֆալէթնամէլէրինի միւսթահզըպէն Գահրիյէ նէզարէթինէ Տէրսաանէ ճիհէթինտէ Լէվազըմ գըսմընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։ 3—2

ՆԱՖԻԱ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ. — Ատանա չէհրինտէ վիճտանա կէթիրիլմէսի թէգարրուր էյլէյէն վէ լաղըմլար իւէ չէհրէ սու իսալէսի վէ թազրիպէն 120,000 մէթրօ միւրէպպաընտա զալտըրըմ թէֆրի վէ էնէ Գավատա սիթտասընտա ճիվարընտա վագը պէլէտիյէ այիտ 45,000 մէթրօ միւրէպպաէ արսայա վիւսաթը թախմինէն 80 խանէ վէ 2000 քիւրիէ պիր թէամօ վէ պէլէտիյէ աայիտ տըրէսի ինշաասըյլա թագրիպէն 100,000 մէթրօ միւրէպպաը արսայա պիր բարք իլէ աթ գօշուսը մահալլինին վիճտանա կէթիրիլմէսի վէ չէրայիթի սըհհիյէյի համի պիր մէզպէհա իլէ 5000 մէթրօ միւրէպպաը արսա իւզէրինէ պիր Հալ թէէսիսի միւսթալու իմալաթը նաֆիա Սամանի վիլայէթինին մուգաւէլէսի իւզրէ պուլուն իւզէրինէ 1 մարթ 330 թարիխինտէն իթիպարէն 3 մահ միւտտէթլէ միւնագասայա վազ իտիլմիշ օլտուղընտան, միւնագասայա իշթիրագ իթմէք իսթէյէնլէրին պու պապտաքի չէրայիթ վէ իւֆֆաթ քեաֆֆէսի մէզքիւրէ Ատանա վիլայէթինէ վէ Նաֆիա թաարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։ 3—2

§ Գօնիա զատաւսթրօ միւհէնտիսլէրինտէն օլուպ 15 կիւն մուգաաատ պիլա մէէզունիյէթ վազիֆէսինտէն ինֆիքաք էյլէյէն Տէրսաատէթ կէլտիկի անլաշըլան Պէտրի պէյին 3 կիւնէ գատար մահալլը մէմուրիյէթինէ աւտէթ էյլէմէսի, աքսի հալտէ թէրքի մէմուրիյէթ էյլէմիշ ատ տօլունաճաղը իլան օլունուր։

ՊԱՆԳԸ ՕՍՄԱՆԻՏԷՆ. — Օսմանլը պանգասընըն 1880 թարիխլի վէ իւզաէ իւչ ֆայիզլի իգրամիյէլի թահվիլաթը։

1 Նիսան 1914 թարիխինտէ իճրա գըլընաճագ ամօրթիման քէչիտէսի մուամէլէսի

Գալաթատաքի Պանգը Օսմանի իլէ Սթամպօլ վէ Պէյօղլու չիւպէլէրի պաշլըճա գէլաթէչի թահվիլաթը պաշըպաշ պէթթէյէ թէհլիքէսինէ գարշը ճիւզի ճիւզի պէտէլ մուգապիլինտէ սիգորթա էտէր։ 10—4

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըլա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱՓՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. մարտըն 14ինճի սալը կիւնիւ «Օրիանա» Մարսիլիայա։

Ալաֆր. մարտըն 18ինճի չարշ. կիւնիւ «Էգուաթօր» Մարսիլիայա։

Ալաֆր. մարտըն 18ինճի բէնչյէմ. կիւնի «Սախալիէն» Սուրիա խաթթընտան։

Ալաֆր. մարտըն 23ինճի բ. է. կիւնիւ «Դօզա» Մարսիլիայա։

ՀԱՐԱՔԷԹ ԷՏԷՃԷՔ ՎԱՓՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. մարտըն 23ինճի բէնչ. կիւնիւ զաթտան Շվալըն սիւվար օլտուղը «Դօզա» վափօրը Սամսոն, Թրապիզօն վէ Պաթումա։

Ալաֆր. մարտըն 18ինճի չարշ. կիւնի զաթտան Լալանտըն սիւվար օլտուղը «Էգուաթօր» վափօրը Իզմիր, Րատօս, Պէյրութ, Լաթաքիա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լարնագա, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա վէ Եաֆայա։

Ալաֆր. մարտըն 15ինճի սալը կիւնիւ զաթտան Բիկարինին սիւվար օլտուղը «Օրիանա» վափօրը Օտէսայա։

Ալաֆր. մարտըն 19ընճը բէնչ. կիւնիւ զաթտան Գօչուանըն սիւվար օլտուղը «Դօզա» վափօրը Իզմիր, Բիրէ. Նաբօլի վէ Մարսիլիայա։

Գումբանիա տողըրուտան տողրույա ԲԱՐԻԶ, ԼՕՆՏՐԱ, վէ Ֆրանսըզ, Ալճէրի վէ Թունուզ չըմէնտօֆէրլէրի վէ քէզա Ալճէրի վէ Թունուզ նէթը սէֆաին խաթթլարը իչիւն թէնզիլլի ֆիաթլարըլա պիլէթ վէրիր։

ՌՕՍԹԱ ՎԱՓՕՐԼԱՐԸ ԻՉԻՒՆ

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 300 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 285 ֆր.։

2ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 225 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 185 ֆր.։

ԹԻՃԱՐԷ ԷՇԵԱՍԸ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՎԱՓՕՐԼԱՐԸ ԻՉԻՒՆ

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 230 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 185 ֆր.։

Հինտ, Չին, Ճաբօն, Ավուսթրալիա վէ Մատակասքար իչիւն պիլէթլէր վէ չիք վէրիլիր։ Ֆամիլիա իլէ կիթմէք իսթէյէնլէրէ տախի թէնզիլաթ վէ ավտէթ պիլէթի ալմագ իսթէյէնլէր իչիւն խուսուսի չարթլար օլտուղ։

Տահա զիյատէ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր Գալաթատա Զիւլֆի խանը Քէմէնի էշէր պէնիւէօնտէ մէրքէզ Գօսթիւն Գալաթասընտա կէօմրիւք գարշըսընտա պիւթէնէնէ մէրքէզ աճէնթէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

ԱՄԷՆԷՆ ԱԶԻԶԻ ԷԻ ԱՄԷՆԷՆ ՔԱՂՑՐԱՀԱՄ ԴԵՂԸ

Ինչո՞ւ համար ձեր մանուկները անօգուտ եւ ցանեցուցիչ դեղեր առնել ստիպելու անգթութիւնն ունենաք, քանի որ մանկական ամէն հիւանդութեանց անվրէպ դեղը եղող

ԷՄԻՒԼՍԻՕՆ ՍՔՕԹԸ

անոնց կողմէ պիտի ընդունուի անուշ. դեղերուն իբրեւ ամենէն աւելի ախորժահամը:

Հիմնական եւ ազդու դեղ ընդդէմ Հարբուխի, Հազի, Ցնցղատապի (Բուօժիպ), Կապոյտ Հազի, ակռայ հանելու յատուկ տկարութեանց, Ոսկրատիկութեան, Խոզի (սուանա), Վնասուածքի Անարիւնութեան (անէմի)։

Միշտ պահանջեցէք այս դեղը սոյն «Ձկնորսը» մարքայով որ այս դեղին յատուկ է։

Միւտիրի միսուլ, ՑԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ԲԱԼՄԱ ՀԱԳԻԳԻ ԼԱՍԹԻՔՏԷՆ ԷՕՔՉԷ

ԽԱՖԻՖ

ՏԱՅԱՆԸԳԼԸ

ՍԸՀՀԻ

PALMA

ՊԻԼՈՒՄՈՒՄ ՊԱՃԼԸՃԱ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐՏԱ ՊՈՒԼՈՒՆՈՒՐ

ԹՕՓՏԱՆ ՍԱԹԸՇ ԻՉԻՒՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԱԼԱՐԸ

Սթանպօլտա էսկի Բէժի խանընտա Մանար Անսիմ Պանգ

վէ Թինարէբ շիրքէթի

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

ՔԵԱՐ ԶԻՅԱՆ ՀԻՍԱՊԱԹԸ

ԳԷԼԻՐ	1913	1912	Ֆարգ
Հիսսէտարթը սապըգա էէքիւնի	593,877.51	1,542,957.89	նօգ. 949,080.38
Մէնաֆի	17,734,382.11	16,678,982.89	ֆզ. 1,055,399.22
Էմթիա վէ թահվիլաթ մէնաֆիի	1,974,715.05	1,675,820.74	« 298,894.31
Գըյմէթ վէ տէէտտէթը միւս. »	1,109,251.42	845,544.60	« 263,706.82
Գոմիսիոն	6,618,750.06	6,240,469.95	« 378,280.11
Հիսսէ իւզէրինէ մէնաֆի	973,954.66	651,028.73	« 322,925.93
Եէքիւն	29,004,930.81	27,634,804.80	«1,370,126.01
ՄԱՍԱՐԻՖԱԹ			
Մաաշլար	7,834,836.16	7,140,803.41	« 694,032.75
Մէսարիֆը ումումիյէ	3,418,825.09	3,206,814.57	« 212,010.52
Իսթիճար փայտալարը	892,720.41	843,335.09	« 49,385.32
Էմվալը մանգուլէ վէ ղայրը մանգուլէ	726,418.—	———	« 726,418.—
Վէրկիւ	2,837,949.59	2,709,708.84	« 128,240.75
Մէսարիֆ եէքիւնի	15,210,749.25	13,400,661.91	«1,810,087.34
Գէլիր	29,004,930.81	27,634,804.80	«1,370,126.01
Մէնաֆի նէթօ	13,794,181.56	14,234,142.89	նօգ. 439,961.33

ՊԻԼԱՆՉՕ

ՎԱՐԻՏԱԹ			
Մուխթէլիֆ բարա ագճէ	29,058,185.19	33,744,826.60	նզ. 4,686,641.41
Սգօնթօ վէ ալըմ.ֆըզ.չըգանը	218,576,420.50	180,882,450.14	ֆզ. 37,693,970.36
Թահվիլաթ իւզէրինէ ավանս	46,529,253.37	38,479,703.86	« 8,049,549.51
Մուխթէլիֆ մէտյունլար	519,958,685.31	473,333,346.55	«46,625,338.76
Թահվիլաթ չըգանը	28,420,343.13	29,091,706.56	նզ. 671,363.43
Հիսսէլէ իւմէրաք	57,386,589.32	48,944,696.27	ֆզ. 8,441,893.05
Էմվալ	18,640,501.51	17,582,970.61	« 1,057,530.98
	918,569,978.41	822,059,700.59	«96,510,277.82
ՏՈՒՅՈՒՆԱԹ			
Սէրմայէ	130,000,000.—	130,000,000.—	———
Իհթիյաթ աղճէսի	43,164,287.24	41,044,238.74	« 2,120,048.50
Թէէտիյէ օլընաճագ թէմէթթիւլէր	12,510.—	20,400.—	նզ. 7,890.—
» » բօլիչալար	69,585,530.01	70,704,625.42	« 1,119,095.41
Քէֆիլէթ բօլիչալար	14,137,379.85	12,017,747.03	ֆզ. 2,119,632.82
Գուզաշթ.վէ թարֆ.աֆֆէրիւ	133,247,960.13	113,186,658.98	«20,061,301.15
Մուխթէլիֆ ղրէտ իտէնլէր	514,638,129.62	440,861,887.53	«73,776,242.09
Քեար վէ զիյան հիսապը	13,794,181.56	14,251,142.89	նզ. 439,961.33
Եէքիւն	918,569,978.41	822,059,700.59	ֆզ. 96,510,277.82

ԷՄՆԻՅԷԹ ՍԱՆՏԸՂԸ

ԹԱՐԻԽԻ ԹԷՍԻՍԻ 1284

ՀԻՒՔԻՒՄԷԹԻ ՍԷՆԻՅԷՆԻՆ ՔԷՖԱԼԷԹԻ ԹԱՀԹԸՆՏԱ ՕԼՈՒՊ

ՁՐԱԱԹ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸՆ ԳՐԷՏԻՍԻՆԻ ՀԱՅԻԶ ՏԻՐ

Սթանպօլտա ճրզալ օղլունտա տաիրէի մախսուսէսի

ԱԳՉԷ ԳԱՊՈՒԼ ՇԷՐԱԻԹԻ

Պիր սէնէ վէ տահա զիյատէ վատէ իլէ պրագըլան բարալար իչիւն սէնէվի 100տէ 5, վատէսիզ հիֆզը կիւնտէ Ճարի Նուրէտինէ, խանէ իսքէնտէրիյէ զէմանալըմագ իւզրէ պրագըլան բարալար իչիւն սէնէվի 100տէ 3 ֆայիզ վէրիր։

Վատէսիզ գապուլ իտիլէն աղչէ պիր չարշաք միգտարը 200 լիրայը գադար տըր։

ԹԷՎՏԻՑԱԹԱ ԷՐԹԷՍԻ ԿԻՒՆԻՆՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ ՖԱՅԻԶ ՀԻՍԱՊ ԻՏԷՐ

Էլի լիրասան ֆազլա վատէլի թէվտիյաթ սահապը արզու իտէրլէր իսէ րէսմի իւլզայէ Քէթիպէտ ֆայիզ վահ պէ ճահ մուզաասարէն ալըգ իտէպիլիրլէր։

ԱԳՉԷ ԻՔՐԱԶԸ ՇԷՐԱԻԹԻ

Միւլքէմէնքիւլ վէ Ալթուն, Կիւմիւշ Ավանի վէ Թահվիլաթ մուգապիլինտէ սէնէվի 100տէ 8 ֆայիզ իլէ աղչէ իգրազ իտէր։

ՌՕՍԻԱ

ՍԻԿՕՒՐԻԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Համիէթլու իմբէրաթօր հազրէթլէրինին 1881 մարտ 20 թարիխլի էմրնամէսիլէ մէէզուն օլմուշ տըր.

Գումբանեանըն մէրքէզի Բէթէրպուրկտա գումբանեանըն օթէլինտէ տիր։

Գումբանեանըն թէքմիլ թէէտիյէ օլունան սէրմայէսի 10,666,666 ֆր. տըր։

Թէէմինաթ աղչէսի 187,322,000 ֆր. տան զիյատէ տիր։

Գումբանեանըն սիկուրթա էտիլմիշ տրահ թէէտիյէ օլունան թազմինաթ վէ սէրմայէլէրի 581,115,000 ֆրգ. տըր։

1908 սէնէսի զարֆընտա «բրիմ» վէ ֆայիզլէր 83 միլյօն 232 պին ֆր. տըրէ

Գումբանիա ղայէթ էհվէն չէրայիթ սահիլընտա գարշը սիկուրթա իտէր։

Նագլիյաթ թէհլիքէլէրինէ գարշը սիկուրթա իտէր

Հայաթ սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի գազալարա գարշը սիկուրթա իտէր

Տէմիր եօլը վէ վափօրլա եօլճուլուգ գազալարընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Էնտամ այնալարընըն գըրըլմասընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի մալիւմաթ ալմագ իչիւն Գալաթատա բըլմըլընտա Զինիլի Բըհթիմ խանընտա Տէրսաատէթ չիւպէ. սինէ վէ եա Սթանպօլտա Ալէմ էֆէնտի խանընտա Տելիֆզիատէ խանընտա Նօ. 26յա միւրաճաաթ օլունա։

Տէրսաատէթ չիւպէսի միւտիրի
Ա. ՇԻՐՄԻՐՋ